

LE PATRIMOINE • dynamisé

Programme de
la conférence

Photo: Tourism PEI / Rick Leckie



Conférence 2015 de la Fiducie nationale du Canada
en association avec l'Association canadienne d'experts-
conseils en patrimoine (ACECP) et en collaboration avec la
Fondation des ressources historiques de l'Alberta (FRHA)



22 – 24 octobre 2015
Hôtel Fairmont Palliser,
Calgary (Alberta)



Fiducie nationale
du Canada



fiducienationalecanada.ca

CE PHARE IMPORTE



17 JUIN-31 JUILLET 2015

CELIEUIMPORTE.CA/COMPÉTITION

UN CONCOURS DE SOCIOFINANCEMENT

QUI A AIDÉ À DES GROUPES
COMMUNAUTAIRES DE LA
NOUVELLE-ÉCOSSE D'AMASSER
DES FONDS GRANDEMENT NÉCESSAIRES

AFIN DE PROTÉGER ET
DE RENOUVELER LEURS
PHARES ET DE SUSCITER UN
RENOUVEAU ÉCONOMIQUE
DES COLLECTIVITÉS À TRAVERS LA PROVINCE

INVESTIR DANS LES BIENS DES COLLECTIVITÉS

260 000 \$

EN PRIX
MONÉTAIRES
ET EN FONDS DE
CONTREPARTIE

VERSÉS AUX
GROUPES
COMMUNAUTAIRES

AMASSÉS AU
MOYEN DU
SOCIOFINANCEMENT

39 666 \$

361
BAILLEURS DE FONDS
CONTRIBUTION MOYENNE
110 \$

MOBILISER LES APPUIS

26

GROUPES
COMMUNAUTAIRES
ONT PARTICIPÉ

219 794

VOTES RECUEILLIS

← 76 % →

DES GROUPES ONT ÉLARGI
LEUR RÉSEAU

ACCROÎTRE LA CAPACITÉ DES COLLECTIVITÉS

65 %

ONT APPRIS DE NOUVELLES
TECHNIQUES DE FINANCEMENT ET
ONT ACQUIS UNE CONNAISSANCE DES
MÉDIAS SOCIAUX

ONT ATTEINT LEUR OBJECTIF
DE SOCIOFINANCEMENT

ONT ATTEINT 50 % OU
PLUS DE LEUR OBJECTIF DE
SOCIOFINANCEMENT

2

5

68 %

UTILISERAIENT
DE NOUVEAU LE
SOCIOFINANCEMENT

SENSIBILISER

6.5
MILLIONS

PUBLIC POTENTIEL
REJOINT AU MOYEN DE LA
COUVERTURE MÉDIATIQUE

482 700

RETRANSMISSIONS
DE GAZOUILLES

75 141

IMPRESSIONS
SUR FACEBOOK

71

REPORTAGES DE JOURNAUX/
RADIO/TÉLÉVISION

238 571

VISITEURS UNIQUES DE
CELIEUIMPORTE.CA

PARTENAIRE
FONDATEUR



COMMANDITAIRE
DU PROJET



PARTENAIRES
DU PROJET



Fiducie nationale
du Canada
Le patrimoine en vie

Conférence 2015 de la Fiducie nationale : Le patrimoine dynamisé

Mots du président et de la directrice générale de la Fiducie nationale

Bonjour!

Au nom du conseil d'administration de la Fiducie nationale du Canada, nous sommes heureux de vous accueillir à la 42^e Conférence annuelle de la Fiducie nationale, *Le patrimoine dynamisé*, en cette ville de Calgary qui déborde d'enthousiasme pour le patrimoine. La Conférence est la plus grande rencontre d'apprentissage et de réseautage du milieu du patrimoine au Canada, et nous savons qu'elle vous sera profitable. Reconnaissez les délégués – professionnels, spécialistes des métiers, administrateurs, bénévoles et étudiants – d'après leur porte-nom et n'hésitez pas à lier conversation avec eux.

Calgary 2015 fera fond sur des études de cas de cette ville dynamique et de partout au Canada, afin d'explorer les façons dont l'énergie du patrimoine peut transformer des lieux, accroître la capacité d'action et créer des possibilités. Nous avons réuni une brochette de conférenciers inspirants qui vous parleront des tendances de pointe dans le milieu du patrimoine, en Alberta et partout dans le monde. Le patrimoine culturel autochtone sera à l'honneur pendant la Conférence et en particulier pendant l'innovatrice rencontre préconférence, MOH-KINS-TSIS | Table ronde sur le patrimoine autochtone de Calgary.

Nous espérons que votre participation
sera agréable et instructive, et que
vous répandrez ensuite la bonne nouvelle!



Tom Urbaniak
Président, Conseil d'administration



Natalie Bull
Directrice générale

Coordinateur de la conférence

Chris Wiebe – Agent, politiques du patrimoine et relations gouvernementales, Fiducie nationale, Ottawa, Ont.

Membres du Comité consultatif du programme de la Conférence de la Fiducie nationale

Boris Atamanenko – directeur, Direction de la culture et du patrimoine, ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation, Yellowknife, T.N.-O.

Fred Bradley – président du conseil d'administration, Alberta Historical Resources Foundation, Crowsnest Pass, Alb.

Natalie Bull – directrice générale, Fiducie nationale du Canada, Ottawa, Ont.

Darryl Cariou – planificateur principal du patrimoine, Urbanisme et développement, ville de Calgary, Calgary, Alb.

Belinda Crowson – présidente, Historical Society of Alberta, Lethbridge, Alb.

Matthew Francis – directeur général, Chilliwack Museum and Archives, Chilliwack, C.-B.

Don Luxton – propriétaire, Donald Luxton & Associates Inc., Vancouver, C.-B.

Cynthia Klaassen – présidente, Calgary Heritage Initiative, Calgary, Alb.

Henry Maisonneuve – vice-présidente, Fiducie nationale du Canada, Edmonton, Alb.

Sarah Meilleur – vice-présidente, Calgary Heritage Authority, Calgary, Alb.

Laura Pasacreta – Association canadienne d'experts-conseils en patrimoine et Associée, Donald Luxton and Associates Inc., Calgary, Alb.

Larry Pearson – directeur, Historic Places Stewardship, Alberta Culture and Tourism, Calgary, Alb.

David Ridley – directeur exécutif, Edmonton Heritage Council, Edmonton, Alb.

Clint Robertson – urbaniste du patrimoine, Urbanisme et mise en valeur, ville de Calgary, Calgary, Alb.

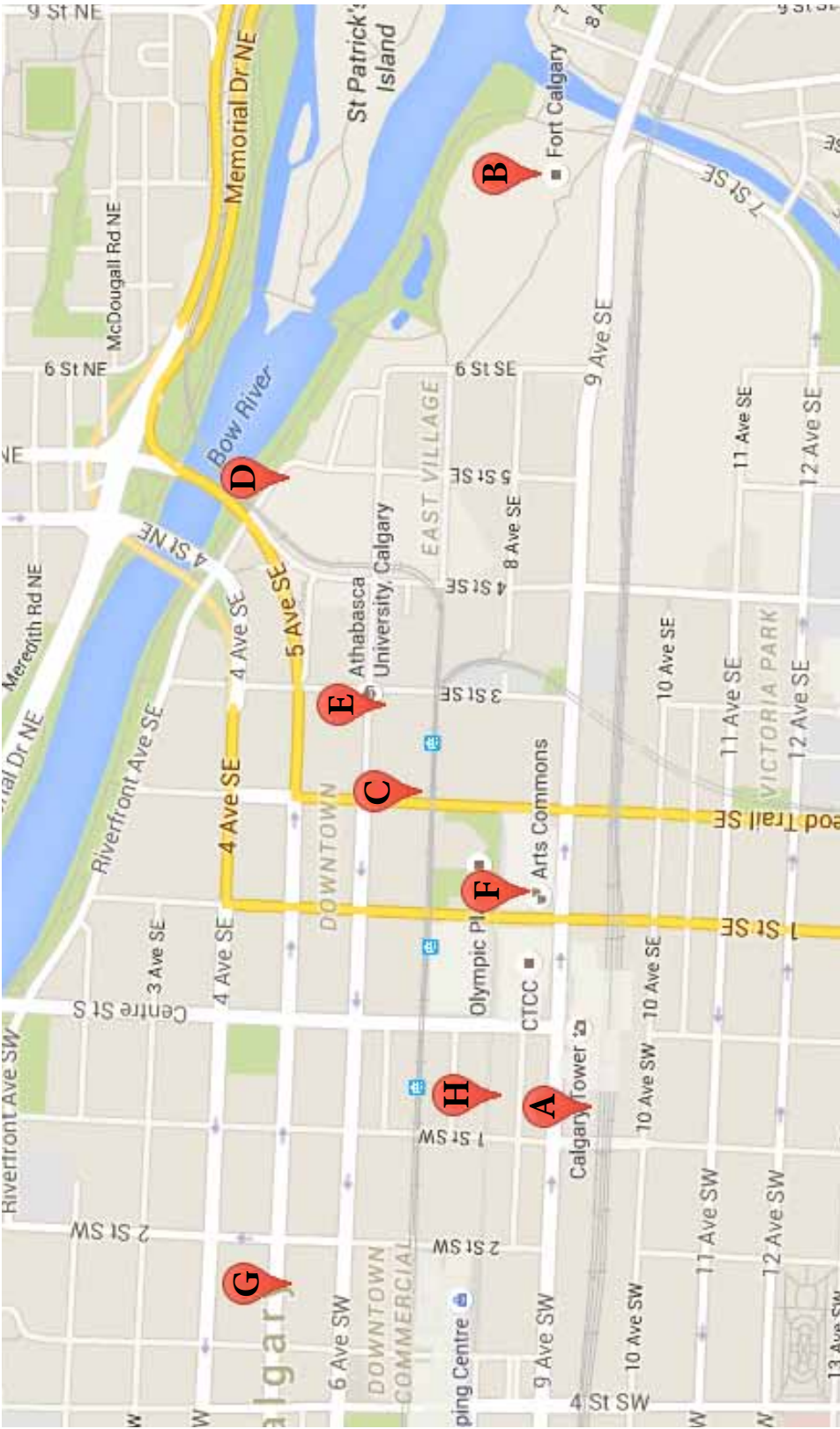
Matthew Wangler – directeur général, Gestion des ressources historiques, Alberta Culture and Tourism, Edmonton, Alb.

Bob van Wegen – cofondateur et directeur du conseil d'administration, Calgary Heritage Initiative, Calgary, Alb.

Merci aux partenaires
de notre Conférence



Carte de la Conférence



Locaux et hôtel de la Conférence

- A. Hôtel Fairmont Palliser**
133, 9e Avenue S.-O.
- B. Fort Calgary**
750, 9e Avenue S.-E.
- C. Bibliothèque publique de Calgary – Succursale centrale**
616, MacLeod Trail S.-E.

- D. East Village Sales & Experience Centre**
553, avenue Riverfront S.-E.
- E. Université Athabasca à Calgary**
345, 6e Avenue S.-E., 6e étage
- F. Salle de concert Jack Singer, Arts Commons**
250, 8e Avenue S.-E.

- G. Calgary Petroleum Club**
319, 5e Avenue S.-O.
- H. Bank and Baron P.U.B.**
125, 8e Avenue S.-O.

La Conférence en bref

Le mercredi 21 octobre

8 h 30 à 17 h 00

Moh-Kins-Tsis | Table ronde sur le patrimoine autochtone de Calgary (Fort Calgary)

9 h 00 à 16 h 30

Affûtez vos moyens de financement : Créez un solide cercle de sympathisants (Bibliothèque publique de Calgary, succursale centrale)

17 h 30 à 19 h 30

Séance d'accueil de la Conférence de la Fiducie nationale (East Village Sales & Experience Centre)

Le jeudi 22 octobre

7 h 30 à 17 h 00

Inscription (foyer, hôtel Palliser)

9 h 00 à midi

Visites (au départ de l'hôtel Palliser)
Ateliers (hôtel Palliser et Fort Calgary)

9 h 00 à 16 h 30

Formation Rues principales (hôtel Palliser)

9 h 00 à 16 h 30

Ateliers (Bibliothèque publique de Calgary, succursale centrale)
Diriger et gouverner votre organisme aujourd'hui et demain
Introduction à la valorisation d'immeubles du patrimoine

10 h 00 à 16 h 00

Forum du leadership sur le patrimoine bâti (Salle Leduc, Hôtel Palliser)

12 h 00 à 17 h 00

Table ronde nationale de l'éducation sur le patrimoine (Université Athabasca)

13 h 00 à 17 h 00

Visites (au départ de l'hôtel Palliser)
Ateliers (hôtel Palliser et Fort Calgary)

19 h 30 à 21 h 30

Discours programmes (Jack Singer Concert Hall, Arts Commons)

21 h 30 à 22 h 30

Réception d'accueil (Jack Singer Concert Hall, Arts Commons)

Le vendredi 23 octobre

7 h 30 à 17 h 00

Inscription (foyer, hôtel Palliser)

7 h 30 à 8 h 30

Café matinal

8 h 30 à 10 h 00

Plénière

10 h 00 à 10 h 30

Pause, Présentations par affiches

10 h 30 à 12 h 00

Séances parallèles et ateliers

12 h 00 à 13 h 30

Déjeuner, Affinity Groups

12 h 15 à 13 h 15

AGA de l'Association canadienne d'experts-conseils en patrimoine

13 h 30 à 15 h 00

Séances parallèles et ateliers

15 h 00 à 15 h 30

Pause, Présentations par affiches

15 h 30 à 17 h 00

Séances parallèles et ateliers

18 h 00 à 19 h 30

Réception et cérémonie des prix nationaux du patrimoine de la Fiducie nationale et de l'ACECP (Petroleum Club)

Le samedi 24 octobre

7 h 30 à 17 h 00

Inscription (foyer, hôtel Palliser)

8 h 00 à 8 h 30

Café matinal (Petroleum Club)

8 h 30 à 10 h 00

Plénière – Conférenciers spéciaux

10 h 00 à 10 h 30

Pause, Présentations par affiches

10 h 30 à 12 h 00

Séances parallèles et ateliers

12 h 00 à 13 h 30

Déjeuner

13 h 30 à 15 h 00

Séances parallèles et ateliers

15 h 00 à 15 h 30

Pause

15 h 30 à 17 h 00

Plénière de clôture

17 h 00 à 18 h 00

Assemblée générale annuelle de la Fiducie nationale du Canada

20 h 00 à 24 h 00

Fête de clôture (Bank & Baron P.U.B.)

Le dimanche 25 octobre

8 h 00 à 20 h 30

Visite après la conférence
Visite guidée patrimoniale en autobus du col Crowsnest (au départ de l'hôtel Palliser)

Événements préconférence

Le mercredi 21 octobre

8 h 30 à 17 h 00

Moh-Kins-Tsis | Table ronde sur le patrimoine autochtone de Calgary

Lieu : Fort Calgary
(750, 9e Avenue S.-E.)

Une discussion novatrice sur la protection des sites du patrimoine autochtone de Calgary. Calgary a un riche patrimoine autochtone. Il s'y trouve de nombreux lieux sacrés et culturels importants – depuis Nose Hill jusqu'aux pentes de Paskapoo. Malheureusement, ces lieux sont rarement protégés par la loi provinciale ou par des politiques ou des règlements municipaux. *MOH-KINS-TSIS | Table ronde sur le patrimoine autochtone de Calgary* vise à lancer un dialogue et à trouver des solutions à cette lacune.

Réunissant des aînés et des gardiens des connaissances ainsi que des spécialistes du patrimoine, de l'archéologie, de l'architecture et de l'urbanisme, *MOH-KINS-TSIS* portera sur les sites du patrimoine à Calgary et la façon dont les protocoles autochtones et non autochtones de protection de sites du patrimoine peuvent être harmonisés. Le but consiste à tracer la voie à suivre pour en arriver à un consensus, des relations harmonieuses et un nouveau paradigme.

Comité Consultatif de Moh-Kins-Tsis

Lorna Crowshoe (coprésidente) – responsable de la stratégie, dossier autochtone, Ville de Calgary

Makiinima, Roy Fox (coprésident) – chef à la retraite de la tribu des Blood

Dr. Reg Crowshoe – conseiller spirituel-

culturel de la nation des Piikani

Shawna Cunningham – directrice, Centre autochtone, Université de Calgary

Blair First Rider – conseiller culturel autochtone, Division du patrimoine, Alberta Culture

Sara-Jane Gruetzner – présidente, Fort Calgary

Dr. Gerald Oetelaar – professeur, Département d'anthropologie et d'archéologie, Université de Calgary

Michelle Reid – architecte paysagiste en conservation, Service des parcs, Ville de Calgary

Dr. Brian R. Sinclair – professeur en architecture, Université de Calgary

Erin van Wijk – planificatrice en conservation du patrimoine, Urbanisme et Patrimoine, Ville de Calgary

Dr. Eldon Yellowhorn – professeur, Département d'archéologie, Université Simon Fraser

Avec le soutien de :





9 h 00 à 16 h 30

Affûtez vos moyens de

financement : Créez un solide cercle de sympathisants

Lieu : Bibliothèque publique de Calgary, succursale centrale

(616, Macleod Trail S.-E.)

Facilitatrice : Judy Oberlander, Judy Oberlander and Associates Inc., Vancouver

Augmentez les capacités de financement de votre organisation grâce à cet atelier interactif. Les organisations vouées à la conservation du patrimoine, au développement communautaire, aux arts et à la culture ainsi que les musées et les lieux historiques recherchent constamment des moyens de financer leurs activités. Comment pouvons-nous élargir notre cercle de sympathisants afin de pouvoir maintenir des programmes et entreprendre des projets plus ambitieux?

Cet atelier présentera des idées et des stratégies pour les administrateurs, le personnel et les bénévoles d'organismes sans but lucratif, d'organismes gouvernementaux et d'initiatives de développement communautaire qui lancent des projets de financement à long terme. Les participants découvriront des moyens, s'appuyant sur les initiatives de financement en cours, de mobiliser le conseil d'administration, le personnel et les donateurs pour élargir leur cercle de sympathisants.

Cet atelier intéressera tout spécialement le personnel et les administrateurs d'organismes – petits et grands – dans les domaines du patrimoine, des arts et de la culture, les planificateurs de la culture, les gestionnaires de sites historiques et les chefs de file communautaires chargés de réunir des fonds pour les activités et la croissance de leurs organisations, qu'il

s'agisse de musées, de sites historiques, de centres des arts et de la culture, de festivals ou d'organismes de conservation du patrimoine.

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter le site Web suivant : www.fiducienationalecanada.ca

13 h 00 à 17 h 00

Atelier – La documentation du patrimoine architectural au service de la conservation

Lieu : Bibliothèque publique de Calgary, succursale centrale (616, Macleod Trail S.-E.)

Facilitateur : Mario Santana Quintero (professeur adjoint, conservation architecturale et durabilité, Génie civil et environnemental, Université Carleton, Ottawa)

Consigner les caractéristiques physiques des structures et des paysages historiques est une démarche de base pour l'entretien préventif, la surveillance et la conservation. L'information réunie sert à orienter les décisions des propriétaires, des gestionnaires, des responsables publics et des conservateurs. Une documentation rigoureuse peut aussi servir à un but plus vaste : elle sera un jour le premier moyen permettant aux chercheurs et au public de comprendre un site qui a changé radicalement ou un immeuble qui a disparu. Ce bref atelier vise surtout à initier les participants à une vaste gamme de techniques de documentation, et à aider les décideurs à déterminer quelles techniques conviennent mieux selon le site et selon les objectifs. Les exposés, présentés par des spécialistes en la matière, seront instructifs pour divers

domaines de la conservation. Aucuns frais d'inscription en supplément. Nombre de places limité.

17 h 30 à 19 h 30

Séance d'accueil de la Conférence de la Fiducie nationale du Canada

Lieu : East Village Sales and Experience Centre

(553, avenue Riverfront S.-E.)

Hôtes : Calgary Municipal Land Corporation

Tous les participants inscrits à la Conférence de la Fiducie nationale et à Moh-Kins-Tsis | Table ronde sur le patrimoine autochtone de Calgary sont invités. Découvrez le cas fascinant de la revitalisation axée sur le patrimoine du quartier East Village de Calgary, retrouvez d'anciens amis et rencontrez-en de nouveaux. Il y aura à manger et à boire.

Fonds de bourses

Herb Stovel

Reconnaissance de la prochaine génération de leaders dans le domaine du patrimoine.

Félicitations!

Sara Nixon (Grimsby, Ont.)
Ali Piwowar (Regina, Sask.)
Jonathan Weller (Victoria, C.-B.)

Faites la connaissance des lauréats de nos bourses d'études à l'occasion de la cérémonie de remise de prix (le vendredi 23 octobre).

Donnez dès aujourd'hui.

En personne à l'endroit réservé à l'inscription
ou en ligne à fiducienationalecanada.ca/HerbStovel



Fiducie nationale
du Canada

Visites éducatives (en autobus et à pied)

Le jeudi 22 octobre

Visites éducatives (en autobus et à pied)

Le départ de toutes les visites se fait au bureau d'inscription de la Conférence, précisément à l'heure indiquée. Les retardataires ne sont pas admis. Veuillez arriver au moins 15 minutes avant l'heure de départ indiquée.

9 h 00 à 12 h 00

cSPACE (King Edward Creative Hub) et caserne Currie (en autobus)

Guides : Reid Henry (directeur général, cSPACE Projects) and Doug Cassidy (vice-président, Patrimoine foncier, région de l'Ouest, Calgary Municipal Land Corporation [CMLC])

Véritable vitrine de la mission d'entreprise sociale de cSPACE, le site historique de l'école King Edward fait de grès rouge a été acquis en 2012 pour en faire une plaque tournante multidisciplinaire. Occupant tout un pâté de maisons dans le sud de Calgary, cSPACE propose une mission en trois volets : créativité, apprentissage et collectif communautaire. Tout près, la caserne Currie est un point d'intérêt : une base militaire que la Société immobilière du Canada s'affaire à transformer, depuis 1995, en un ensemble résidentiel conjuguant édifices historiques et parcs commémoratifs pour les vétérans des deux Guerres mondiales des Forces armées canadiennes. Venez découvrir comment ce projet piétonnier et durable a été conçu dans une optique de certification LEED AQ.

Le Calgary moderne du milieu du siècle propulsé par le pétrole (à pied)

Guides : David Down (directeur de l'urbanisme et du patrimoine, Calgary) et Cynthia Klaassen (présidente, Calgary Heritage Initiative)

Bien que nous partions à pied plutôt qu'en voiture, cette balade propose tout de même de partir sur les traces qu'aura laissées la découverte, en 1947, d'importants gisements de pétrole en Alberta. Cette découverte a alimenté autant la culture automobile que l'architecture de Calgary au milieu du siècle, qui connaissait alors un essor phénoménal. Après des décennies de changements de petite envergure dans le centre-ville, les promoteurs ont répondu à la nouvelle demande d'espaces de bureaux en érigeant une série d'immeubles qui ont façonné un centre-ville en hauteur, contrairement à ses banlieues, qui elles ont commencé à s'étaler vers l'extérieur. Cette visite qui nous transporte au cœur des développements des années 1950 commence à l'éclectique édifice Barron construit en 1948 (lequel figure présentement sur la liste des sites menacés de la Fiducie nationale) et se termine au

Centennial Planetarium. Nous visiterons également le Century Gardens, un des rares parcs de style brutaliste dont raffolent les adeptes du parkour. Venez vous immerger dans le Calgary des années 1950. Vous verrez de tout, des murs rideaux aux constructions de béton.

Visite du Triangle du patrimoine : Des archives qui conservent le patrimoine vivant (à pied)

Guide : Carolyn Ryder, bibliothécaire, Patrimoine communautaire et généalogie, Bibliothèque centrale

Le Triangle du patrimoine de Calgary est formé de trois organismes : La Bibliothèque et les Archives Glenbow, la Bibliothèque publique de Calgary et les Archives municipales de Calgary, qui se trouvent toutes dans un rayon deux pâtés de maisons du centre-ville. Ensemble, elles recueillent et préservent

le patrimoine de la ville et le gardent vivant et accessible à tous les habitants de Calgary. Découvrez comment le Triangle du patrimoine participe activement à des projets communautaires comme Century Homes Calgary et à des programmes conjoints et des ateliers sur la recherche sur l'histoire de la collectivité.

Revitalisation du quartier East Village (à pied)

Guides : Calgary Municipal Land Corporation (CMLC) et Calgary Heritage Authority (CHA)

L'idée de redonner au quartier East Village une atmosphère de village urbain a émergé en 2005. À cette idée et aux discussions l'entourant ont participé la Ville de Calgary, des urbanistes et le public. Deux ans plus tard, le conseil de ville a créé la CMLC et lui a donné le mandat ambitieux de revitaliser le Rivers District et, plus particulièrement, le vaste quartier en friche East Village. Aujourd'hui, East Village est le théâtre de passionnantes transformations.

Depuis 2007, le CMLC a injecté 357 millions de dollars dans les infrastructures et les programmes de développement, ce qui a depuis attiré des projets de développement de 2,4 milliards de dollars. Les bâtiments du patrimoine du quartier (l'édifice Simmons, l'Hôtel St. Louis, le Hillier Block et l'Hôtel King Edward) ont été rénovés en leur qualité de sites importants dans ce nouveau secteur

13 h 00 à 17 h 00

Projet archéologique du village et de la carrière de Glenbow (en autobus)

Guides : Brian Vivian et Shari Peyerl (Société archéologique de l'Alberta – Calgary Centre)

Le projet archéologique du village et

de la carrière de Glenbow a été lancé pour réaliser un examen archéologique des restes de la localité et de la carrière de grès fondées en 1906. Depuis 2009, la Société archéologique de l'Alberta – Calgary Centre a œuvré en partenariat avec la Glenbow Ranch Foundation afin de repérer, cartographier et déterrer des fondations et d'autres restes. La recherche archéologique entreprise de concert avec les fouilles a aidé à retrouver et identifier les familles de pionniers associées aux restes trouvés sur le terrain. Le tout a permis de faire revivre le village et la carrière de Glenbow, et de situer plus précisément leur importance dans les origines de la province de l'Alberta.

13 h 30 à 16 h 30

L'histoire quartier Beltline : Central Park et Lougheed House (à pied)

Guides : Michelle Reid (Conservation Landscape Architect, City of Calgary Parks) and Kirstin Evenden (Executive Director, Lougheed House)

Michelle Reid (architecte paysagiste en conservation, Services des parcs, ville de Calgary) et autres (à confirmer)

Fondé en 1899, le Central Memorial Park est le plus ancien parc de Calgary. Il a fait l'objet de grands travaux de réaménagement en 2009 au cours desquels plusieurs caractéristiques historiques de ce parc centenaire – notamment le tracé géométrique des sentiers et des lits de cours d'eau – ont été redessinées, de nouveaux cafés y ont élu domicile, ranimant du coup le site, et la bibliothèque de grès rouge, la Memorial Park Library, a été rénovée.

Nous visiterons également le manoir Beaulieu des Prairies construit en grès rouge en 1891 pour le compte du

sénateur James Alexander Lougheed.

Déclarés ressources historiques provinciales en 1978, les terrains qui entourent le manoir servent maintenant de parc municipal et le manoir rénové est maintenant géré par la Conservation Society, qui a mis en place plusieurs programmes novateurs pour en faire une maison-musée.

Revitalisation du quartier East Village (visite à pied)

Guides : Josh Sartorelli (gestionnaire de la mise en valeur, Calgary Municipal Land Corporation) et Terry MacKenzie (Calgary Heritage Authority)

Reprise de la visite Revitalisation du quartier East Village. Voir plus haut la description de la visite.

14 h 00 à 16 h 00

Avenue Stephen : Renaissance d'un centre commercial piétonnier (à pied)

Responsables : Darryl Cariou et Clint Robertson

L'avenue Stephen est la rue principale originale de Calgary au cœur du centre-ville. Une partie est maintenant un district historique national et l'une des rues piétonnières les mieux réussies d'Amérique du Nord. Mais il n'en a pas toujours été ainsi. Joignez-vous aux employés municipaux Darryl Cariou et Clint Robertson pour apprendre comment les bâtiments en maçonnerie de l'avenue Stephen ont été recyclés et réutilisés pour créer l'une des plus belles rues piétonnières d'Amérique du Nord. De la seule construction en bois à survivre au « Grand Incendie » de 1886 à la banque Art déco conçue par John Lyle en 1929, aux édifices qui ont valu à Calgary son surnom de Sandstone City (« ville du grès ») l'avenue Stephen est un

excellent exemple de conservation du patrimoine, de revitalisation du centre-ville, de durabilité et d'architecture historique des Prairies.

Première Rue et quartier des entrepôts (à pied)

Guides : Cynthia Klaassen (présidente, Calgary Heritage Initiative) et Bob van Wegen (coprésident, Calgary Heritage Initiative)

Le discret secteur graveleux adjacent au centre-ville florissant de Calgary; situé tout juste de l'autre côté des voies ferrées, passait autrefois inaperçu. Mais ce n'est plus le cas. Après des vagues de prospérité, de gouffre et de déclin, le secteur historique des entrepôts de Calgary et le corridor de la 1^{re} Rue S.-O. font actuellement l'objet de grands changements; de nouveaux développements et des projets de transformation adaptative ont favorisé l'émergence d'une collectivité urbaine dans ce quartier de briques et de grès. Au début du XX^e siècle, Calgary est devenue un pôle important de distribution, ce qui a donné lieu à la construction de centaines d'entrepôts en brique du côté sud de la voie principale du chemin de fer du Canadien Pacifique. Aujourd'hui, ces entrepôts abritent des lofts, des commerces de détail, des restaurants et des bureaux. La 1^{re} Rue S.-O. Est devenue l'un des principaux axes commerciaux au sud des voies ferrées, logeant tant des établissements commerciaux que des appartements. Ensemble, ces quartiers forment un mélange dynamique où se côtoient des édifices anciens et nouveaux, imposants et minuscules, grands et petits, de grès et tout en hauteur.

Conférence 2015 de la Fiducie nationale : Le patrimoine dynamisé

Programme de la Conférence

Le patrimoine gay au centre-ville de Calgary (à pied)

Responsable : Kevin Allen (chercheur principal, Calgary Gay History Project)

Cette visite fera découvrir des événements politiques et sociaux qui ont été importants pour la communauté gay, en passant devant divers bars privilégiés par les gays et lesbiennes.

Le jeudi 22 octobre

7 h 30 à 17 h 00

Inscription

Lieu : foyer, hôtel Palliser

9 h 00 à 16 h 30

Diriger et gouverner votre organisme du domaine du patrimoine, des musées, des arts et de la culture – aujourd'hui et demain

Lieu : Bibliothèque publique de Calgary, succursale centrale, (616, Macleod Trail S.-E.)

Facilitatrice : Judy Oberlander, Judy Oberlander and Associates Inc., Vancouver

Renforcez les capacités de votre organisation grâce à cet atelier interactif d'un jour. Le leadership est une des clés de la vigueur et du succès des organismes sans but lucratif, qu'ils se vouent à des projets de conservation du patrimoine, à la protection de ressources historiques, à la gestion de musées, à des recherches historiques, aux arts ou à la culture, ou qu'ils régissent et réalisent des initiatives communautaires de revitalisation de quartiers commerciaux traditionnels.

Cet atelier portera sur les fonctions et les responsabilités des conseils d'administration et du personnel qui dirigent des organisations petites ou grandes. Comment pourra-t-on

dynamiser et soutenir ces organisations à l'avenir? L'atelier examinera la nature changeante des organismes sans but lucratif et de leurs structures. Comment recruter et conserver des membres du conseil d'administration et planifier la relève? Comment les conseils d'administration, le personnel et les bénévoles peuvent-ils élaborer des stratégies et des priorités? Comment s'assurer les ressources financières nécessaires pour réaliser la mission d'une organisation? Cet atelier a été conçu à l'intention des dirigeants d'organismes sans but lucratif voués au patrimoine, y compris administrateurs, directeurs généraux et présidents de comités. Comme exercice de perfectionnement professionnel, il apportera de l'inspiration aux dirigeants bénévoles de musées, organismes des arts et de la culture, sociétés d'histoire et organisations s'occupant d'urbanisme local, ainsi qu'aux chefs de file en matière de revitalisation communautaire. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter le site Web suivant : www.fiducienationalecanada.ca

9 h 00 à 16 h 30

Formation relative aux initiatives Rues principales

Lieu : Salle Turner Valley, hôtel Palliser
Responsable : Jim Mountain (directeur, Projets de régénération, Fiducie nationale du Canada, Ottawa, Ont.)

Tarif : Gratuit pour les délégués / non-délégués : 50 \$ par séance, 100 \$ pour les deux séances

Séance 1 : Renouveler et soutenir les initiatives Rues principales

9 h 00 à 12 h 30

Un quartier commercial du centre-ville est l'indicateur le plus visible de la santé économique et sociale d'une collectivité. Comment pouvez-vous libérer le potentiel de votre rue principale? Venez entendre le conseiller chevronné en revitalisation communautaire, Jim Mountain, pour une visite des grandes rues principales du Canada. Apprenez les rudiments de la régénération selon la méthode Rues principalesMD. Jim Mountain vous fera connaître les histoires à succès des initiatives Rues principales et vous montrera comment les collectivités peuvent créer des plans de revitalisation.

Séance 2 : Bien faire les choses – Aménagement de la rue principale

13 h 30 à 16 h 30

Rien ne stimule autant l'imagination d'une collectivité que des changements physiques positifs sur la rue principale. La qualité de l'aspect des rues et l'amélioration des façades et des éléments du décor urbain attirent de nouvelles entreprises et de nouveaux visiteurs, et renforcent la confiance de la collectivité. Cette séance vous permettra de mieux comprendre les principes et les stratégies de l'aménagement du patrimoine. Elle vous aidera à tirer le meilleur parti possible des améliorations physiques sur votre rue principale.

9 h 00 à 16 h 30

Introduction à la valorisation d'immeubles du patrimoine

Lieu : Bibliothèque de Calgary – Succursale centrale (616, Macleod Trail S.-E.)



MAIN STREET
Canada
A PROGRAM OF THE NATIONAL TRUST FOR CANADA



Animateur : David Tomback F.R.I.C.S. (directeur, Affaires économiques, Historic England, Londres)

Personne-ressource : Ross Keith (président, Nicor Developments Inc., Regina, Sask.)

Découvrez les réalités de la valorisation du patrimoine grâce à cet atelier interactif. Les activités du secteur de la promotion immobilière ont un effet fondamental sur notre patrimoine bâti. Pourtant à l'extérieur du secteur, nombreux sont ceux – planificateurs du patrimoine, professionnels, défenseurs du patrimoine – qui ne comprennent pas bien les principes et la logique qui sous-tendent les décisions.

This workshop will provide participants with a solid grasp of the financial and strategic considerations that inform heritage real estate development decisions. Participants will gain powerful insights into what it takes from a private sector perspective to conserve a heritage building, given the challenges of financing, government regulations, and the nature of older buildings, themselves.

Ce cours vise à fournir aux participants des perspectives utiles qui leur serviront dans leur travail et, peut-être, les inspireront à entreprendre leurs propres projets de promotion immobilière. Ce cours permettra aux participants de bien comprendre les facteurs financiers et stratégiques qui sous-tendent les décisions en matière de valorisation d'immeubles patrimoniaux. Les participants obtiendront des perspectives probantes sur les conditions nécessaires, du point de vue du secteur privé, pour conserver un immeuble du patrimoine en tenant compte des défis à relever sur les plans du financement, de la réglementation et de la nature même

des bâtiments anciens.

Cet atelier a été conçu à l'intention des professionnels du patrimoine, des urbanistes et des bénévoles d'organismes du patrimoine, y compris administrateurs, directeurs généraux et présidents de comités. Comme exercice de perfectionnement professionnel, il apportera de l'inspiration et des perspectives aux dirigeants bénévoles de musées, organismes des arts et de la culture, sociétés d'histoire et organisations s'occupant d'urbanisme local, ainsi qu'aux chefs de file en matière de revitalisation communautaire. Préinscription requise. Le nombre de places est limité.

9 h 00 à 12 h 00

Atelier – Conservation de la maison Hunt : le plus vieux édifice de Calgary

Lieu : JOW Galery, Fort Calgary (750, 9e Avenue S.-E.)

Responsable : Lorne Simpson (partenaire, Simpson Roberts Architects, Calgary, Alb.)

Cet atelier technique principalement destiné aux consultants et aux professionnels porte sur la conservation de la maison Hunt, située au cœur de la ville à Fort Calgary. L'intention était de remettre la maison dans son état original et d'expliquer son association avec la traite des fourrures de la Compagnie de la Baie d'Hudson vers 1876. La maison Hunt est probablement la plus vieille construction existante à Calgary et elle présente une grande importance. L'atelier examinera la documentation abondante, les travaux de recherche et les enregistrements faits ces deux dernières années pendant que la structure de bois rond était démontée, réparée et restaurée soigneusement. Les participants pourront rencontrer

l'équipe de conservation, y compris le personnel clé de l'entrepreneur en conservation. Ils pourront voir la structure en bois rond en détail sur le site. Préinscription requise. Le nombre de places est limité.

9 h 00 à 12 h 00

La planification du patrimoine, sans détour : Ce que les défenseurs et les bénévoles doivent savoir

Responsable : Darryl Cariou (ville de Calgary)

Lieu : Salle Marquis, hôtel Palliser

Principalement destiné aux défenseurs et aux membres bénévoles des comités municipaux de conservation du patrimoine, cet atelier est conçu pour leur donner une meilleure connaissance des questions relatives à leur patrimoine local. Les experts en planification du patrimoine et les représentants élus fourniront des données concrètes sur le système de planification et vous feront connaître les meilleures pratiques que vous pouvez utiliser chez vous. Préinscription requise. Le nombre de places est limité.

10 h 00 à 16 h 00

Forum du leadership sur le patrimoine bâti

Lieu : Salle Leduc, hôtel Palliser

Des chefs de file d'organismes provinciaux de défense du patrimoine venant de toutes les régions du Canada discutent d'enjeux et de possibilités communs. Traduction simultanée offerte.

Renseignements : Natalie Bull
nbull@nationaltrustcanada.ca

12 h 00 à 17 h 00

Table ronde nationale de l'éducation sur le patrimoine

Conférence 2015 de la Fiducie nationale : Le patrimoine dynamisé

Programme de la Conférence

Lieu : Université Athabasca
(345, 6e Avenue S.-E.)

Des enseignants et chercheurs en patrimoine se rencontrent pour discuter d'enjeux pertinents aux études et à la formation dans le domaine du patrimoine au Canada. Traduction simultanée offerte.

Renseignements :

cwiebe@nationaltrustcanada.ca

13 h 30 à 16 h 30

Atelier – Conservation des travaux de maçonnerie en briques

Lieu : Galerie JOW, Fort Calgary
(750, 9e Avenue S.-E.)

Responsable : Malcolm Sissons
(président, I XL Industries Ltd.)

Cet atelier technique principalement destiné aux consultants et aux professionnels explorera les défis liés à la conservation des édifices construits avec ce matériau courant. Il débutera par un bref historique de l'industrie de la fabrication des briques en Alberta. Il expliquera ensuite les différences dans la fabrication des trois principaux types de brique d'argile. On y discutera des caractéristiques techniques, de l'identification des types de briques historiques, des sources de remplacement et de l'analyse des problèmes. L'interaction de briques et du mortier sera également discutée. L'atelier comprendra un volet pratique ainsi qu'une visite à pied guidée pour observer les travaux de maçonnerie dans le voisinage d'Inglewood. Préinscription requise. Le nombre de places est limité.

13 h 30 à 17 h 00

Gestion des lieux patrimoniaux : Vers un développement durable

Lieu : Salle Marquis, hôtel Palliser

Responsable : Tom Perrigo (chef de la direction, Fiducie nationale de l'Australie (WA), Perth, Australie)

Tarif : Pas de frais supplémentaires exigés pour les délégués de la conférence

Un problème commun aux organismes de conservation du patrimoine est la question des moyens à prendre pour préserver, interpréter et gérer un portefeuille d'édifices historiques avec des ressources limitées. Cet atelier est basé sur un voyage entrepris par la Fiducie nationale dans l'ouest de l'Australie qui a non seulement permis de mettre en valeur de façon durable au moins dix sites patrimoniaux, mais aussi d'établir un modèle de gestion qui est désormais la norme pour tous les lieux de fiducie (bâtis et naturels).

La deuxième partie de l'atelier présentera le modèle de gestion qui comprend la combinaison des plans d'entreprise, de conservation et d'interprétation.

Le dernier volet de l'atelier sera axé sur l'aide apportée aux participants dans l'élaboration d'un plan de gestion durable pour l'un ou plusieurs de leurs propres lieux patrimoniaux. Préinscription requise. Le nombre de places est limité.

19 h 30 à 21 h 30

Discours-programme – Vincent L. Michael (directeur exécutif, Fonds du patrimoine mondial, Palo Alto, Chicago Illinois, États-Unis)

Lieu : Jack Singer Concert Hall, Arts Commons (205, 8e Avenue S.-E.)

Vincent L.

Michael, PhD, est le directeur exécutif du Global Heritage Fund, à Palo Alto (Californie), qui œuvre à la conservation de sites du patrimoine à titre d'atouts économiques du monde en développement. Il est membre du conseil d'administration du National Trust for Historic Preservation; il a aussi été vice-président de son comité sur la préservation et les sites ainsi que de son groupe de travail sur la diversité. Il a présidé le National Council for Preservation Education et la Geographic Society of Chicago, et il a été membre du bureau de direction de l'organisme Landmarks Illinois. Il a aussi siégé au conseil d'administration de l'organisme Frank Lloyd Wright Building Conservancy.

Vince Michael a entamé sa carrière en 1983, en travaillant à la création de la première région patrimoniale aux États-Unis. De 1996 à 2010, il était directeur du programme de maîtrise en préservation historique au School of the Art Institute of Chicago, où il était aussi titulaire de la chaire John H. Bryan en préservation historique. Il a donné des cours et dirigé des visites en Europe, en Asie et dans les Amériques. Il a publié l'ouvrage *The Architecture of Barry Byrne: Taking the Prairie School to Europe* ainsi que de nombreux articles de revues spécialisées, des guides touristiques et plus de 440 blogues depuis 2005.
www.vincemichael.com



21 h 30 à 22 h 30

Réception d'accueil

Lieu : Jack Singer Concert Hall,
Arts Commons (205, 8e Avenue S.-E.)
(bar payant)

Le vendredi 23 octobre

7 h 30 à 17 h 00

Inscription

Lieu : foyer, hôtel Palliser

7 h 30 à 8 h 30

Café matinal avec les exposants

Lieu : Salle Oval

8 h 30 à 10 h 00

Séance 2 – Séance plénière

Investissement énergétique : le patrimoine comme source d'énergie

Lieu : Salle de bal Crystal

Des promoteurs dynamiques, aussi bien entreprises privées qu'organismes sans but lucratif, démontrent que les propriétés patrimoniales intéressent les investisseurs et engendrent une énergie économique. Le modèle d'entreprise pancanadien de la société de placement immobilier Allied est un exemple inspirant, illustrant comment les immeubles anciens constituent un créneau porteur et de solides éléments d'actif dans l'optique d'investissements à long terme. Par ailleurs, en tirant parti d'investissements publics, la renaissance du district historique de l'industrie de l'argile à Medicine Hat a fait d'un complexe industriel abandonné un centre au service d'entreprises sociales et d'organismes culturels qui alimente une revitalisation économique locale.

Animatrice : Natalie Bull (directrice générale, Fiducie nationale du Canada, Ottawa, Ont.)

- Michael Emory (président, Allied Properties REIT, Toronto, Ont.)
- Barry Finkelman (directeur exécutif, Historic Clay District, Medicine Hat, Alta.)

Michael Emory est un fiduciaire et le PDG de FPI Allied, un éminent propriétaire et promoteur d'immeubles de bureaux en milieu urbain qui rehausse l'agrément et accroît la rentabilité des locataires commerciaux dans les grandes villes du Canada. Allied est entré en bourse en février 2003 avec un actif de 120 millions de dollars, une capitalisation de 62 millions de dollars et un portefeuille de bureaux urbains de 820 000 pieds carrés. Douze ans plus tard, Allied possède un actif de presque 4 milliards de dollars, une capitalisation boursière de 3 milliards de dollars et un portefeuille de bureaux urbains de 10,5 millions de pieds carrés. M. Emory est un diplômé de l'Université Queen's (B.A. spéc., 1977) et de la Faculté de droit de l'Université de Toronto (J.D., 1982). Avant d'entrer sur le marché de l'immobilier, il était associé au sein du cabinet d'avocats Aird & Berlis, spécialisé en finances des entreprises et de l'immobilier. Il est administrateur de l'Association des biens immobiliers du Canada.



Barry Finkelman est un spécialiste dans le domaine du patrimoine culturel, des médias et de l'éducation. Depuis 2005, il est directeur exécutif de l'Historic Clay District de Medicine Hat. Il a dirigé la remise en valeur de la Medalta Potteries et des usines de brique et de tuile de Medicine Hat pour en faire un important complexe muséal, artistique et touristique dans le sud de l'Alberta. Medalta, le cœur de l'Historic Clay District, a été l'épicentre de la revitalisation du secteur River Flats. Ce lieu est devenu une plaque tournante pour la collectivité. Sa programmation artistique, éducative et communautaire attire des utilisateurs de provenances très diverses tout au long de l'année. Actuellement, Barry est le président sortant de l'Alberta Museums Association et, depuis 2013, il est membre du Conseil du Premier ministre sur la culture et du Conseil de l'Ordre de l'excellence de l'Alberta.



10 h 00 à 10 h 30

Pause avec les exposants

Lieu : Salle Oval

Présentations d'affiches

Les présentateurs seront disponibles :

- Carly Farmer (candidate à la maîtrise en architecture, Université Carleton, Ottawa, Ont.) – *Régénération du patrimoine industriel d'Old Mill Park* (Lindsay, Ont.)
- Colleen Hughes (candidate à la maîtrise en anthropologie et en archéologie, Université de Calgary, Alb.) – *Analyse des sentiments liés*

Conférence 2015 de la Fiducie nationale : Le patrimoine dynamisé

Programme de la Conférence

à la toponymie inuite dans la mise en valeur du patrimoine et des sites archéologiques

- Charles Christopher Moorhouse (architecte stagiaire, Richard Lindseth Architecture Inc., Calgary, Alb.) – *La rotonde de Hanna : du passé au futur en passant par le présent*
- Ali Piwowar (M.Arch., École Azrieli d'architecture et d'urbanisme, Université Carleton, Ottawa, Ont.) – *Patrimoine vivant : Réinterpréter les élévateurs à grains en bois*

10 h 30 à 12 h 00

Séance 3A

Pourquoi faire de la conservation?

Libérer l'énergie du patrimoine

Volet : La génération d'énergie – le patrimoine, source d'énergie

Lieu : Salle de bal Crystal

Le patrimoine est une précieuse ressource communautaire dont le plein potentiel est souvent inexploité. Découvrez un éventail d'expériences et de stratégies qui vous aideront à voir les atouts de votre communauté sous un nouveau jour : depuis la promotion de propriétés et paysages urbains du patrimoine comme lieux de tournage de films jusqu'à la revitalisation d'une propriété emblématique dans une petite localité des Prairies.

Animateur : Fred Bradley (président du conseil d'administration, Alberta Historical Resources Foundation, Crowsnest, Alb.)

- Rollin Stanley (directeur général, Planification du développement et de l'évaluation, Ville de Calgary, Calgary, Alb.) – *Le patrimoine, un catalyseur*
- Morris Flewwelling (maire à la retraite de Red Deer, Alb.)

- Jeff Brinton (Commissaire du cinéma de l'Alberta, AMPIA, Edmonton, Alb.) – *Les sites patrimoniaux comme lieux de tournage*
- Noy Lim (président, Licadel Hotel Group, Ltd. Maple Creek, Sask.) – *Les nouveaux venus philippins et l'extraordinaire renaissance du Commercial Hotel de Maple Creek, en Saskatchewan*
- Marla Touw (coordonnatrice, Lieux de tournage et logistique, Commission du film de l'Alberta, gouvernement de l'Alberta (Edmonton, Alb.) – *Tirer parti des lieux du patrimoine de l'Alberta comme lieux de tournage de films*

Séance 3B

Le financement et la mise en valeur du patrimoine

Volet : Les investissements énergétiques – le patrimoine, une bonne affaire

Lieu : Salle de bal Alberta

Explorez le lien entre structures, architecture et considérations financières dans les projets de réhabilitation de biens du patrimoine. Cette séance abordera une variété de projets qui ont trouvé des stratégies fructueuses, que ce soit pour rallier les intervenants en faveur d'un centre d'entreprises sociales ou pour réinventer des immeubles du patrimoine à Edmonton et à Toronto.

Animateur : Robert Shipley (professeur agrégé, École d'urbanisme, Université de Waterloo, Ont.)

- Richard Witt (principal, Quadrangle Architects Ltd., Toronto, Ont.) – *Réinventer la fonction des édifices : Liberty Village's 60 Atlantic Avenue*
- Gene Dub (Promoteur et principal,

Dub Architects Ltd., Edmonton, Alb.) – *Une histoire personnelle d'investissement dans le patrimoine*

- Will Teron (directeur, Patrimoine et investigation, Tacoma Engineers, Guelph, Ont.) – *Les édifices patrimoniaux, l'ingénierie, et les coûts*
- Reid Henry (président et chef de la direction, cSPACE, Calgary, Alb.) – *Construire des lieux pour les gens à la pointe du changement créatif*

Séance 3C

Patrimoine culturel autochtone : Validation et protection

Volet : Distribution de l'énergie – le patrimoine, carburant de l'avenir

Lieux : Salle Marquis

Calgary possède un riche patrimoine autochtone, y compris de nombreux lieux sacrés et autres sites revêtant une importance culturelle, dont la plupart ne sont ni reconnus ni protégés. La rencontre MOH-KINS-TSIS | Table ronde sur le patrimoine autochtone de Calgary, le mercredi 21 octobre, visait à entamer un dialogue et à trouver des solutions à cette carence de connaissances et de protection. Qu'y ont appris les participants au sujet de Calgary? Comment des collectivités peuvent-elles intégrer les perspectives autochtones et non autochtones dans leurs démarches? Découvrez aussi comment la Fiducie du patrimoine ontarien a lancé des initiatives pour protéger des terres sacrées, préserver des éléments du patrimoine intangible et créer des possibilités de partager des perspectives et des récits.

Animateur : Eldon Yellowhorn (professeur, Département d'archéologie, Université Simon Fraser, Burnaby, C.-B.)

- Lorna Crowshoe (planificatrice stratégique, portefeuille autochtone, Ville de Calgary) – *Leçons à retenir de Moh-Kin-Tsis | Table ronde sur le patrimoine autochtone de Calgary*
- Dr. Gerald Oetelaar (professeur, Département d'anthropologie et d'archéologie, Université de Calgary) – *Leçons à retenir de Moh-Kin-Tsis | Table ronde sur le patrimoine autochtone de Calgary*
- Beth Hanna (directrice générale, Fiducie du patrimoine ontarien, Toronto) – *Collaboration et amitié : Créer des relations respectueuses avec les communautés autochtones*

Séance 3D – Atelier de formation Régénérer les lieux de culte : Un atelier pour groupes religieux, organisations communautaires et défenseurs du patrimoine

Lieu : Salle Leduc

Les lieux de culte sont des pierres angulaires de nos collectivités, et ils les façonnent. Pourtant, de nombreuses congrégations sont confrontées à une fréquentation en baisse et manquent de fonds pour entretenir et exploiter leurs immeubles. L'avenir de ces précieux atouts communautaires en est incertain. Cette séance, fondée sur un atelier organisé conjointement par la Fiducie nationale et l'organisme La foi et le bien commun, servira à présenter des exemples inspirants et des réussites de milieux urbains et ruraux au Canada. Parmi les études de cas figurent des projets innovateurs permettant à des lieux de culte de survivre brillamment, des partenariats et de nouvelles vocations qui créent des possibilités pour des lieux de culte en transition ainsi que des cas d'aménagement de terrains

tenant compte de la mission et de la valeur patrimoniale. Cette séance est essentielle pour les groupes religieux, les organisations communautaires et les défenseurs du patrimoine. Préinscription requise. Le nombre de places est limité.

Responsables :

- Fiducie nationale du Canada
- La foi et le bien commun
- BuildGreen Solutions Inc.

12 h 00 à 13 h 30

Dîner

Lieu : Salles de bal Crystal et Alberta et Salle Turner Valley

12 h 15 à 13 h 15

AGA de l'Association canadienne d'experts conseils en patrimoine

Lieu : Salle Leduc
(Déjeuner sur place)



13 h 30 à 15 h 00

Séance 4A

L'intégration de l'ancien et du nouveau dans les projets de développement de grande envergure

Thème : Production d'énergie – Le patrimoine comme source d'énergie

Lieu : Salle de bal Alberta

Explorez les difficultés et les possibilités que présentaient trois projets d'aménagement des secteurs public et privé. Un a relevé le défi d'intégrer un camp historique de prisonniers de guerre à un ensemble résidentiel; un a préservé un pont patrimonial menacé par l'évolution des besoins d'infrastructure; et un a fait revivre une des dernières rotondes des Prairies.

Animateur : Jim Mountain (directeur,

projets de régénération, Fiducie nationale)

- Faye Langmaid (gestionnaire, Projets spéciaux, Municipalité de Clarington, Bowmanville, Ont.) – *Ehrenwort : L'histoire du camp de prisonniers de guerre Camp 30/des Terres de John Jury* (Bowmanville, Ont.)
- Marilyn Morawetz (présidente, Jury Lands Foundation, Bowmanville, Ont.)
- Kelvin Whalen (vice-président, Groupe d'entreprises Kaitlin, Richmond Hill, Ont.)
- Michael Greguol (spécialiste du patrimoine culturel, Golder Associates Ltd., London, Ont.) – *Préserver les ponts du patrimoine*
- Sandra Beaudoin (présidente-fondatrice, Hanna Roundhouse Society, Hanna, Alb.) – *Faire revivre une rotonde dans un village des Prairies*

Séance 4B

Financement et incitatifs pour le patrimoine

Volet : Investissement dans l'énergie – Le patrimoine comme projet d'entreprise

Lieu : Salle Marquis

Le risque, le rendement du capital investi, les coûts de construction et de financement, les implications fiscales, les modalités de la promotion immobilière... Les propriétaires planifiant l'avenir de lieux historiques doivent prendre en compte de nombreux facteurs pour assurer des résultats positifs. À partir d'un éventail d'expériences – aussi bien de promoteurs immobiliers que de professionnels du patrimoine –, cette séance examinera les enjeux pratiques qui déterminent le résultat final.

Programme de la Conférence

Animateur : Chris Wiebe
(administrateur, politiques
du patrimoine et relations
gouvernementales)

- Clint Robertson (planificateur
du patrimoine, Conception et
patrimoine urbain à l'échelle de
la ville, Ville de Calgary, Calgary,
Alb.) – *Fournir des incitatifs pour
la conservation du patrimoine à
Calgary*
- Jay Yanota (consultant en affaires,
Crownsnest, Alb.) et Seth Leon
(agent de recherche, Alberta
Community and Cooperative
Association) – *Financer le
patrimoine : Une solution
coopérative*
- Jane Kerr (vice-présidente,
Ansonia Property Management
Inc., Calgary, Alb.) – *Mise en
valeur du patrimoine : Une
entreprise complexe et difficile, mais
gratifiante*
- Frits Pannekoek (président,
Calgary Civic Trust, Calgary, Alb.)
– *Servitudes ou engagements en
matière de patrimoine*

Séance 4C

Mobiliser de nouveaux appuis et s'adresser à de nouveaux publics

*Thème : Distribution d'énergie –
Le patrimoine comme carburant de
l'avenir*

Lieu : Salle de bal Crystal

Pour toute organisation vouée au
patrimoine, il est essentiel d'élargir
constamment le cercle des adhérents.
Apprenez comment y arriver grâce
à des conférenciers qui repoussent
les limites en recourant aux médias
sociaux, à des événements spontanés et
à des rencontres consacrées à l'histoire
orale.

Animatrice : Judy Oberlander
(Judy Oberlander and Associates,
Vancouver, C.-B.)

- Joseph Watson (directeur artistique
à Londres, National Trust,
Londres, Angleterre) – *Patrimoine
contemporain éphémère et publics
urbains*
- Caroline Adderson (créatrice, Page
Facebook Vancouver Vanishes,
Vancouver, C.-B.) – *Les médias
sociaux comme outils d'activisme
pour le patrimoine*
- Mathieu Tremblay (responsable
des expositions et des collections,
Musée de société des Deux-Rives,
Salaberry-de-Valleyfield, Qc) –
*Préserver le patrimoine de la classe
ouvrière grâce à l'histoire orale et
aux sites du patrimoine*
- Nancy Oakley (directrice générale,
Yukon Historical and Museums
Association, Whitehorse, Yukon) –
*Produire des résultats : Valeurs du
patrimoine et façons d'aborder le
patrimoine au Yukon*

Séance 4D – Atelier

Lieu : Salle Leduc

Séance de l'ACECP – Tse'K'Wa, site de la grotte de Charlie Lake

Tse'K'Wa est un
site archéologique
spirituel, culturel
et scientifique de
grande importance
pour les peuples
autochtones de la
région du nord-est
de la Colombie-Britannique et pour
l'archéologie nord-américaine. En
2012, trois bandes du peuple Dane-
Zaa – les premières nations de West
Moberly, de Prophet River et de Doig
River – ont acheté les Terres où se



trouvent le site archéologique, une
résidence, un garage et un jardin. La
Tse'K'wa Heritage Society, qui est gérée
par l'Association tribale du Traité 8,
projette de créer un centre culturel qui
serait destiné aux collectivités du Traité
8. En plus de mener des consultations
auprès des collectivités concernées au
printemps et à l'été 2015, l'organisme
cherche à obtenir des commentaires et
des suggestions des experts-conseils du
patrimoine concernant l'utilisation du
site au service de la collectivité. Cette
séance est décrite comme une séance «
d'échange et d'apprentissage » à
participation volontaire et tout le
monde est invité pour y présenter
de l'information et des idées ainsi
qu'en apprendre davantage sur les
différents points de vue concernant la
signification du mot « patrimoine ».
Préinscription obligatoire. Espace
limité.

Facilitateurs :

- Alain Fournier (associé, FGMDA
Architectes, Montréal, Qc)
- Karen Aird (conseillère
en patrimoine culturel et
coordonnatrice de projet pour
l'Association tribale du Traité 8)

Soutien :

- Garry Oker (expert-conseil en
patrimoine culturel et membre
du conseil d'administration de
Tse'K'Wa pour la Première nation
de Doig River)
- Julie Harris (présidente,
Contentworks Inc., Ottawa, Ont.)
- Rosanne Moss (architecte, FGMDA
Architectes / présidente, ACECP-
CAHP, Montréal, Qc)

15 h 00 à 15 h 30

Pause avec les exposants

Lieu : Salle Oval

Présentations d'affiches : Les présentateurs seront disponibles

15 h 30 à 17 h 00

Séance 5A

Séance de l'ACECP – Conservation du patrimoine industriel

*Thème : Production
d'énergie – Le
patrimoine comme
source d'énergie*

Lieu : Salle de bal Alberta

Le Canada possède un patrimoine industriel extraordinaire, dont une bonne part est associée à la production d'énergie et à l'exploitation minière. Explorez les défis auxquels sont confrontés les sites du patrimoine industriel au Canada et les stratégies mises en œuvre pour les conserver, dans l'optique des spécialistes et des professionnels de terrain.

Animateur : Donald Luxton (Associé principal, Donald Luxton & Associates Inc., Vancouver, C.-B.)

- Christopher Andreae (Historica Research, Delaware, Ont.) – *La limite fixe des futures propriétés du patrimoine industriel*
- Lashia Jones (Spécialiste en patrimoine culturel et planificatrice en conservation du patrimoine, MHBC, Kitchener, Ont.) – *Les districts de conservation du patrimoine industriel et l'exploitation de l'énergie : exemples tirés de l'Ontario*
- Joe Sembrat (premier vice-président à la direction et restaurateur principal,



Conservation Solutions) et Caroline Guay (restauratrice principale et gestionnaire de projet, Conservation Solutions, Ottawa, Ont.) – *La conservation dans l'archéologie industrielle et son rôle pour tisser des liens avec le passé*

- Gordon Macdonald (directeur principal, Macdonald & Lawrence Timber Framing Ltd., Victoria, C.-B.)

Séance 5B

Séance éclair – Régénération et conservation

Thèmes : Investissement dans l'énergie – Le patrimoine, une bonne affaire et Production d'énergie – Le patrimoine comme source d'énergie

Lieu : Salle de bal Crystal

Attachez-vous bien, car pendant cette séance éclair furieusement rapide vous assisterez à neuf présentations en 90 minutes. Au cours de cet événement toujours populaire, vous serez témoin d'un choc des idées et de l'émergence de solutions inattendues, alors que se succéderont dans l'arène différents experts-conseils en patrimoine de partout au Canada.

Animateur : Chris Wiebe

(gestionnaire, Politiques du patrimoine et Relations gouvernementales, Fiducie nationale)

- Frieda Klippenstein (historienne, Parcs Canada, Winnipeg, Man.) – *Village mennonite de Neuberghthal – De site historique national et de paysage culturel à lien vital pour une collectivité*
- Robert Hirano (président, RKH Architecture Ltd., Lethbridge, Alb.) – *Conservation du jardin japonais Nikka Yuko à Lethbridge (Alberta)*
- Michelle Reid (Conservation du

paysage culturel, Parcs, Ville de Calgary, Calgary, Alb.) – *Plan stratégique pour le paysage culturel de Calgary*

- Tom Perrigo (PDG, National Trust of Australia (WA), Perth, Australie) – *Une alliance malsaine : la main d'œuvre de conservation et le Department of Corrective Services (département des services correctionnels)*
- Andrea Isfeld (doctorante, génie civil, Université de Calgary) et Nigel Shrive (professeur, génie civil, Université de Calgary) – *Retombées économiques et autres de la recherche collaborative*
- Alexander Corey (MSc, Préservation historique, architecture, planification et préservation, Université Columbia, Toronto, Ont.) – *Acquisition par le tiers secteur d'édifices fédéraux à valeur patrimoniale excédentaires au Canada : occasions et défis*
- Kathryn Molloy (directrice générale, Heritage BC) et Karen Dearlove (planificatrice de la capacité, Heritage BC, Vancouver, C.-B.) – *Changements climatiques, remise en état écologique et protection du patrimoine pour l'avenir.*
- Robert Geldart (urbaniste du patrimoine principal, Ville d'Edmonton, Edmonton, Alb.) – *Comment le patrimoine a permis de concevoir la nouvelle rue signature au centre-ville d'Edmonton*
- Jessie Andjelic (associée fondatrice) et Philip Vandermeij (associé fondateur, SPECTACLE Bureau for Architecture and Urbanism, Calgary, Alb.) – *L'exposition Thinking Hat*

Programme de la Conférence

Séance 5C

Séance d'ICOMOS Canada

Conservation des paysages urbains historiques

Thème : Distribution d'énergie – Le patrimoine comme carburant de l'avenir

Lieu : Salle Marquis

Les paysages culturels façonnent de plus en plus les discussions sur une approche holistique de la conservation du patrimoine – une démarche qui reconnaît les facteurs naturels, les pratiques culturelles et d'autres valeurs faisant partie de la dynamique d'un lieu. À la suite de l'aboutissement de travaux récents, comme l'an dernier la Déclaration de Florence sur le patrimoine et le paysage en tant que valeurs humaine, ICOMOS Canada a organisé une séance qui retracera l'évolution de ces idées à l'échelle internationale. Seront ensuite présentées des études de cas de différentes régions du Canada qui démontrent comment une démarche axée sur les paysages culturels peut être appliquée aussi bien en milieu urbain qu'en milieu rural.



Organisateur : Michael McClelland (partenaire, ERA Architects, Toronto, Ont.)

- Christophe Rivet (gestionnaire, Environnement Canada, Halifax, N.-É.)
- Nancy Pollock-Ellwand (doyenne, Faculté d'aménagement du milieu, Université de Calgary, Alb.)
- Bob Buckle (planificateur en conservation du patrimoine, Heritage Collaborative Inc., Edmonton, Alb.)

- Philip Evans (associé principal, ERA Architects, Toronto, Ont.)

Séance 5D – Atelier

Atelier – Créer une vision, inspirer la prise d'initiative et revigorer les acteurs

Lieu : Salle Leduc

Cet atelier présentera des exemples de projets terminés et en cours afin d'aider les participants à trouver des idées qui pourraient s'appliquer dans leur collectivité. Nous aborderons la manière dont le patrimoine peut servir à construire des endroits durables et attrayants, qu'il s'agisse de lieux industriels, commerciaux ou résidentiels et nous verrons en quoi l'établissement de partenariats improbables peut faire la différence. Au cours de la séance, des pauses offriront l'occasion de prendre des notes et de discuter de ces idées avec les autres participants. Préinscription obligatoire. Espace limité.

Animateur : Ross Keith (président, Nicor Corporation, Regina, Sask.)

- Janet Baker (planificatrice culturelle, ministère des Parcs, de la Culture et du Sport de la Saskatchewan, Regina, Sask.)
- Patricia Glanville (architecte protectrice du patrimoine, ministère des Parcs, de la Culture et du Sport de la Saskatchewan, Regina, Sask.)

18 h 00 à 19 h 30

Cérémonie et réception de la remise de prix de la Fiducie nationale et du patrimoine national de l'ACECP

Lieu : Salle Devonian du Petroleum Club (319, 5e Avenue S.-O.)
Venez vous immerger dans les traditions du Calgary d'antan au

Petroleum Club. Habituellement réservé à ses membres, ce lieu historique construit en 1958 est le lieu de rassemblement des grands joueurs de l'industrie pétrolière et un édifice emblématique de l'architecture des années 1950. Joignez-vous à nous pour la présentation des prix les plus prestigieux au Canada en matière de patrimoine, notamment le Prix du prince de Galles pour leadership municipal en matière de patrimoine et le Prix Assurances Ecclésiastiques des rebâtisseurs du patrimoine bâti. Tenue de ville. Billets supplémentaires sur demande.

Saturday, October 24

7 h 30 à 17 h 00

Inscription

Lieu : foyer, hôtel Palliser

7 h 00 à 8 h 30

Petit déjeuner with Exhibitors

8 h 30 à 10 h 00

Séance 6 – plénière

Le choc de la nouveauté : Gérer et catalyser les vieux endroits

Lieu : Salle de bal Crystal

L'évolution des valeurs, dans la conservation du patrimoine, a fait passer la priorité du patrimoine tangible à l'intangible, de la conservation des matériaux à l'interprétation et à la découverte. Il en découle des changements radicaux sur les plans de la théorie aussi bien que de la pratique. Participez à une séance dynamique explorant cette nouvelle réalité, ses changements dans la doctrine et la gestion du patrimoine, et ses pratiques créatives de sensibilisation et d'interprétation



qui galvanisent de nouveaux publics.

Animatrice : Natalie Bull (directrice générale, Fiducie nationale du Canada, Ottawa, Ont.)

- Joseph Watson (directeur artistique – Londres, National Trust, Londres, Angleterre)
- Harold Kalman Ph. D. (professionnel du patrimoine reconnu sur la scène internationale, Vancouver, C.-B.)

Joseph Watson a travaillé pour le National Trust pendant près de cinq ans, où il a d'abord géré les projets Fenton House et 2 Willow Road avant d'accepter un poste au sein du projet Londres, stratégie de mobilisation du public urbain du National Trust. Depuis janvier 2015, il supervise les travaux de mobilisation urbaine à l'extérieur des propriétés du National Trust à titre de directeur artistique – Londres. Il siège au groupe consultatif Southbank Centre's Heritage Advisory Group et il est fellow de la Royal Society of Arts.



Il est l'auteur d'un petit guide pour l'ouverture « spontanée » de la Balfron Tower (septembre 2014) et d'un guide sur l'architecture brutaliste à paraître prochainement (septembre 2015). Joseph a présenté des exposés et a organisé des cours pour le Victoria and Albert Museum, le National Trust, le Southbank Centre et le King's College de Londres. Avant de rejoindre l'équipe du National Trust, il a occupé des postes au Victoria and Albert Museum et au Courtauld Institute of Art. Musicien de formation, il occupera

une place à temps partiel à la Master of Studies en histoire du design de l'université d'Oxford en octobre 2015.

Harold Kalman, CM, PhD, LLD, ACECP, est spécialiste de la planification du patrimoine et de l'histoire de l'architecture. Il a entamé sa carrière en enseignant l'art et l'histoire de l'art à l'Université de la Colombie-Britannique, après avoir étudié à l'Université de Princeton.



En 1975, il a été le premier au Canada à proposer des services d'expert-conseil en patrimoine. Après s'être perfectionné en conservation du patrimoine aux États-Unis et au Royaume-Uni, il a cofondé l'entreprise Commonwealth Historic Resource Management, qui a acquis un grand rayon d'action au Canada et à l'étranger. Il a cessé ses activités d'expert-conseil en 2010. Il écrit des textes de vulgarisation et des textes techniques, et il enseigne aux universités de Hong Kong (où il est professeur honoraire) et de Victoria. Il a signé, entre autres, les ouvrages *Heritage Planning: Principles and Process*, *Exploring Vancouver* et *A History of Canadian Architecture*. Hal Kalman est membre de la Commission des lieux et monuments historiques du Canada et il était le président fondateur de l'Association canadienne d'experts-conseils en patrimoine. Il a reçu le Prix du patrimoine de la Colombie-Britannique en 2006, et la Médaille Gabrielle-Léger pour l'ensemble des réalisations en conservation du

patrimoine en 2009. Il a été nommé membre de l'Ordre du Canada en 2012.

10 h 00 à 10 h 30

Pause avec les exposants

Lieu : Salle Oval

Séances d'affiches : Les présentateurs seront disponibles.

10 h 30 à 12 h 00

Séance 7A

Lieux anciens : source d'inspiration ou camisole de force pour les architectes?

Volet « Production d'énergie – Le patrimoine comme source d'énergie »

Lieu : Salle de bal Alberta

Dans cette séance intensive, les participants débattront de la mesure dans laquelle un contexte historique crée des possibilités pour l'architecte, ou entrave son travail – qu'il s'agisse d'adapter un immeuble en vue d'une nouvelle vocation ou de tenir compte d'un quartier ancien. Comment peut-on ajouter une construction intercalaire ou intégrer de nouvelles vocations et créer des lieux riches s'inscrivant dans un continuum? Quatre architectes chevronnés discuteront du potentiel inhérent à tout projet du patrimoine et de la façon d'en tirer parti.

Animatrice : Julia Gersovitz, Associée, Fournier Gersovitz Moss et Associés (Montréal, Qc)

- Joe Lobko (associé, DTAH, Toronto (Ontario))
- Vivian Manasc (dirigeante, Manasc Isaac, Edmonton, Alb.)
- Kevin Nyhoff (dirigeant, Nyhoff Architecture, Calgary, Alb.)

Conférence 2015 de la Fiducie nationale : Le patrimoine dynamisé

Programme de la Conférence

Séance 7B

Le patrimoine dynamisé – À la façon cowboy

Volet « Investissement dans l'énergie – Le patrimoine comme projet d'entreprise »

Lieu : Salle de bal Crystal

Calgary est pleine d'énergie, avec plus de 135 sièges sociaux, 72 000 employés de l'industrie de l'énergie et 93 000 employés dans les services créatifs. Calgary est une ville vibrante où les idées abondent et ces qualités se reflètent dans les activités de conservation du patrimoine qui s'y déroulent. Qu'il s'agisse de la restauration du site de fabrication lié à l'industrie pétrolière de Calgary, de la revitalisation du quartier East Village (le « plus récent ancien quartier cool et accueillant de Calgary »), de la célébration de notre patrimoine de l'Ouest au parc de Stampede ou du réaménagement du site historique de la caserne Currie, tous les projets illustrent cette énergie et sont liés aux thèmes de la conférence, soit l'investissement, la production et la distribution.

Organisateur : Darryl Cariou (gestionnaire de programmes de portefeuille patrimonial, Propriétés et Bâtiments municipaux, Ville de Calgary, Alb.)

- Neil Richardson (Heritage Property Corporation de Calgary)
- Kate Thompson (directrice de développement, Calgary Municipal Land Corporation – *Revitalisation du quartier historique East Village*;
- Jeanie Gartly (planificatrice/conceptrice d'urbanisme principale, Brown & Associates Planning Group, Calgary, Alb.) et Chris Elkey (directeur principal,

Immobilier, Société immobilière du Canada, Calgary, Alb.) – *Comment les ressources historiques de la caserne Currie fournissent l'énergie pour un nouveau village urbain*

- Shannon Murray (adjointe aux archives, Stampede de Calgary, Calgary, Alb.) – *Fondation du Stampede de Calgary – Célébrer le patrimoine bâti et le patrimoine immatériel*

Séance 7C

Franchir les frontières : Patrimoine autochtone, paysages culturels et réconciliation

Volet « Distribution d'énergie – Le patrimoine comme carburant de l'avenir »

Lieu : Salle Marquis

De nouvelles perspectives sur la diversité culturelle et la durabilité de collectivités urbaines et rurales mènent à de nouvelles façons d'aborder la planification et l'aménagement dans les municipalités. Découvrez comment les villes canadiennes font place à l'urbanisme autochtone, comment des promenades patrimoniales servent à rapprocher Autochtones et non-Autochtones, comment les rues principales traditionnelles soutiennent la diversité économique et comment les centres-villes recèlent des récits qui unissent la communauté.

Animateur : Brian R. Sinclair (professeur en architecture, Université de Calgary)

- Ryan Walker (professeur, aménagement rural et régional, Université de la Saskatchewan, Saskatoon, Sask.) – *Autochtonité, équité territoriale et aménagement dans les villes des Prairies du Canada*

- Ourania Emmanouil (candidat au doctorat, School of Indigenous Knowledges and Public Policy, Charles Darwin University, Darwin, Australie) – *Rendre le patrimoine autochtone visible : Les sentiers du rêve comme ponts interculturels pour atteindre un sentiment commun d'appartenance;*
- Catherine Nasmith (dirigeante, Catherine Nasmith Architect, Toronto, Ont.) – *Les rues principales sont comme des forêts anciennes*
- Charles Ketchabaw (directeur général, Tale of a Town – Canada, Toronto, Ont.) – *J'ai entendu dire : Rues principales et patrimoine rural se révèlent grâce à la tournée pancanadienne d'un projet combinant théâtre et médias*

Séance 7D – Atelier

Culture et Tourisme Alberta : Protéger et mettre en valeur le riche patrimoine de l'Alberta

Lieu : Salle Leduc

La Direction de la gestion des ressources historiques de Culture et Tourisme Alberta est chargée de gérer les impacts sur les ressources historiques de la province – y compris les sites archéologiques, les dépôts de fossiles, les immeubles patrimoniaux et les lieux historiques revêtant une importance culturelle pour les communautés autochtones. En plus de veiller soigneusement sur le patrimoine matériel de l'Alberta, la Direction mène diverses activités de rayonnement visant à faire mieux apprécier toute la profondeur et la richesse du passé de la province. Dans cette séance, des conférenciers exploreront un éventail de sujets,

y compris : comment les processus réglementaires de la Direction ont révélé la « carrière des ancêtres », remarquable site archéologique éclairant une des utilisations anciennes de la forêt boréale les plus intensives qu'on ait découvertes au Canada; comment les arts visuels peuvent servir à créer des évocations parlantes et dynamiques de l'histoire de l'Alberta; et comment la Direction coopère avec les communautés autochtones pour consigner et préserver les lieux historiques revêtant une importance culturelle.

Animateur : Matthew Wangler (directeur général, Gestion des ressources historiques, Culture et Tourisme Alberta, Edmonton Alb.)

- Darryl Bereziuk (directeur, Commission archéologique de l'Alberta) – *La découverte et la riche histoire de la carrière des ancêtres*
- Todd Kristensen (archéologue) – *Série des arts du patrimoine : Réinterpréter le patrimoine grâce aux arts visuels*
- Laura Golebiowski (conseillère – consultations auprès des Autochtones, Culture et Tourisme Alberta) – *Dialoguer avec les communautés autochtones au sujet des sites traditionnels*

12 h 00 à 13 h 30

Dîner

Lieu : Salles de bal Crystal et Albert et Salle Turner Valley

12 h 30 à 15 h 00

Séance 8E

Atelier sur la régénération de la rue principale d'Inglewood



MAIN STREET
Canada
A PROGRAM OF THE NATIONAL TRUST FOR CANADA

Lieu : Les participants à l'atelier se réuniront au foyer de l'hôtel Palliser.

Leader : Jim Mountain (directeur, projets de régénération, Fiducie nationale) et autres (à déterminer) Dans le cadre de cet atelier sur le terrain, les participants prendront part à un exercice dynamique « d'équipe ressource » afin de cerner les principales questions et occasions essentielles à la durabilité de la rue principale du quartier historique Inglewood. Cette séance amènera les participants dans les rues d'Inglewood. Veuillez porter des vêtements et des chaussures appropriées. Préinscription obligatoire. Les places sont limitées. Preregistration required. Space limited.

13 h 30 à 15 h 00

Séance 8A

Joindre le tangible à l'intangible : Le pouvoir de la préservation d'un sentiment d'appartenance

Volet « Production d'énergie – Le patrimoine comme source d'énergie »

Lieu : Salle Marquis

Le lien entre patrimoine culturel tangible et intangible est essentiel à la revitalisation communautaire. De fait, un ne va pas sans l'autre. Dale Jarvis mettra la table en explorant ce lien. Les autres panélistes proposeront des modèles illustrant les liens entre gens et lieux dans le cadre d'une revitalisation communautaire durable.

Animateurs : Ingrid Cazakoff (PDG, Heritage Saskatchewan, Regina, Sask.) & Wendy Fitch (directrice générale, Museums Association of Saskatchewan, Regina, Sask.)

- Dale Jarvis (agent de développement du patrimoine culturel intangible, gouvernement de Terre-Neuve et-Labrador, St. John's, T. N.L.)
- John Norman (PDG et copropriétaire, Bonavista Creative/ Bonavista Living, Bonavista, T.-N.-L.)
- Ali Piwowar Ali Piwowar (M.Arch., École Azrieli d'architecture et d'urbanisme, Université Carleton) – *Patrimoine vivant : Réinterpréter les éleveurs à grains en bois*
- Glenn Sutter (conservateur, écologie humaine, Royal Saskatchewan Museum, Regina, Sask.).

Séance 8B

Politiques du patrimoine dans un monde en constante évolution : Intensification et durabilité

Volet « Investissement dans l'énergie – Le patrimoine comme projet d'entreprise »

Lieu : Salle de bal Crystal

La séance explorera la façon dont la discussion sur le patrimoine et la durabilité s'élargit : au lieu de considérer un immeuble à la fois (et souvent uniquement son bilan énergétique), elle s'intéresse à l'ensemble du patrimoine bâti. Quels sont les facteurs socioéconomiques et les normes et valeurs culturelles qui poussent à l'intensification? Y a-t-il des modèles urbains de développement durable et d'intensification qui sont foncièrement antinomiques par rapport aux principes de la conservation et de la durabilité du patrimoine culturel? Quels sont les arguments pour et contre chacune des façons d'aborder

Programme de la Conférence

la durabilité : un bâtiment à la fois, ou selon une perspective globale? Cette séance de grande portée examinera les pressions dues au développement et des exemples de politiques récentes adoptées pour y répondre. Elle décortiquera les idées les plus récentes sur le patrimoine et la durabilité.

Animateur : Sean Fraser (directeur, Opérations et programmes relatifs au patrimoine, Toronto, Ont.)

- Jane Pickering (directrice adjointe de l'urbanisme, Ville de Vancouver) – *Le plan d'action pour le patrimoine de Vancouver*
- David Johnston (urbaniste du patrimoine principal, Ville d'Edmonton, Edmonton, Alb.) – *les zones à caractère patrimonial d'Edmonton et la question de l'aménagement intercalaire*
- Susan Ross (professeure adjointe, Études canadiennes, Université Carleton, Ottawa, Ont.) – *Patrimoine et durabilité : Le point sur la discussion en cours*
- Mark Brandt (directeur, architecte principal de la conservation et urbaniste, MTBA, Ottawa, Ont.) – *Renforcer la résilience : Directives pratiques pour la revitalisation durable des bâtiments au Canada*

Séance 8C

Séance éclair – Mobilisation et diversité

Volet « Distribution d'énergie – Le patrimoine comme carburant de l'avenir »

Lieu : Salle de bal Alberta

Accrochez-vous bien! Cette séance « éclair » accélérée vous présente neuf exposés de 90 minutes chacun. Toujours appréciée, cette formule vous permet d'assister à un choc des idées et à l'émergence de solutions inattendues

tandis que des experts du patrimoine de partout au Canada montent dans l'arène.

Animatrice : Nancy Oakley (directrice générale, Yukon Historical and Museums Association, Whitehorse, Yukon)

- Erin van Wijk (planificatrice en conservation du patrimoine, Urbanisme et Patrimoine, Ville de Calgary, Calgary, Alb.) – *De l'âge d'or aux hipsters : L'intérêt d'une nouvelle génération pour le patrimoine*
- Sarah Meilleur (membre, Calgary Heritage Authority, Calgary, Alb.) – *Établissement de liens, collaboration, capacités et promotion*
- Sara Nixon (candidate à la maîtrise, histoire publique, Université Carleton, Ottawa, Ont.) – *L'application Grimsby Timescapes : Mobilisation numérique autour du patrimoine sur la rue principale*
- Tim O'Grady (archiviste, City of Edmonton Archives, Edmonton, Alb.) – *Traduire efficacement les documents d'archives architecturales en une présence en ligne*
- Harry Sanders (conseiller historique, Calgary, Alb.) – *Le projet Calgary Heritage Authority 2012 Historian Laureate;*
- Amery Calvelli (promoteuse de design et cofondatrice, Design Talks Institute [d.talks], Calgary, Alb.) – *Mieux avec le temps : La façon dont l'expérience et l'appréciation sont reliées*
- Danielle Metcalfe-Chenail (récipiendaire du prix Edmonton's Historian Laureate, Edmonton, Alb.)

- Tom Perrigo (chef de la direction, National Trust of Australia (WA), Perth (Australie)) – *La voie de la réconciliation : Le National Trust en Australie-Occidentale et les Aborigènes*

Séance 8D – Atelier

Façades, conservation et valeur sur le plan du patrimoine culturel – 2e partie

Lieu : Salle Leduc

Cette séance poursuit la discussion entamée à la Conférence 2014 de la Fiducie nationale au sujet de la pratique de la conservation de façades. Reconnaisant qu'il n'est pas toujours possible de conserver un immeuble en entier, un groupe d'experts de divers domaines examinera une série de projets qui ont recouru à la conservation de façades à Calgary. Le but consiste à dégager des pratiques exemplaires et des mesures concrètes qui favorisent la conservation de ce qui est cher au public et aux collectivités.

La séance commencera par une discussion des principes de conception et de leur lien à la philosophie de la conservation. Elle examinera ensuite un éventail de facteurs qui façonnent les résultats des projets – par exemple : les dimensions sociales et économiques d'un projet; la contribution à la vitalité des rues; les rapports avec le milieu environnant; et la spécificité du patrimoine urbain à conserver.

Animateur : Michael McClelland (dirigeant, ERA Architects, Toronto, Ont.)

- Darryl Cariou (gestionnaire de programmes de portefeuille patrimonial, Propriétés et Bâtiments municipaux, Ville de Calgary, Alb.)

- Jacqueline Hucker (historienne de l'architecture, Ottawa (Ontario))
- Marcus Letourneau (professeur auxiliaire, géographie, Université Queen's, Kingston (Ontario))
- Lorne Simpson (partenaire, Simpson Roberts Architects, Calgary, Alb.)

15 h 00 à 15 h 30

Pause avec les exposants

Lieu : Salle Oval

15 h 30 à 17 h 00

Séance 9 – Plénière

Histoire et lieu : L'énergie dans le lien tangible-intangible

Lieu : Salle de bal Crystal

Cette année, la plénière de clôture réunit trois auteurs canadiens primés, pour une discussion dynamique sur la façon dont des récits énergisent et transforment la façon dont nous percevons les lieux.

Le patrimoine culturel intangible tient maintenant une place au cœur de la théorie et de la pratique de la conservation du patrimoine, mais comment les récits imprègnent-ils et animent-ils une communauté? Comment deviennent-ils eux-mêmes du « patrimoine » et transforment-ils le monde matériel qui nous entoure? Explorez avec nous l'interaction entre objets et récits, par l'entremise du « caractère » propre aux demeures anciennes. Nous aborderons l'histoire de la pierre Manitou, déplacée de son lieu sacré au sommet d'une colline dans l'Est albertain, et la façon dont les récits urbains s'inscrivent dans notre vie.

Animateur : Chris Wiebe (Agent, politiques du patrimoine et relations gouvernementales, la Fiducie nationale)

- Caroline Adderson (Vancouver, C.-B.)
- Aritha van Herk (Calgary, Alb.)
- Rudy Wiebe (Edmonton, Alb.)

Caroline Adderson est l'auteure de quatre romans et deux recueils de nouvelles ainsi que de livres jeunesse. Son travail lui a valu de nombreuses candidatures à des prix, dont le Prix littéraire international IMPAC de Dublin, deux prix des écrivains du Commonwealth, le Prix littéraire du gouverneur général, le Prix Rogers du Writers' Trust pour fiction et le Prix Giller Banque Scotia. Elle a par ailleurs reçu trois Prix du livre de la Colombie-Britannique et trois prix littéraires de la CBC, ainsi que le Prix Marian Egel 2006 pour la somme de ses réalisations à mi-carrière. Outre son travail littéraire, Mme Adderson est la créatrice de la page Facebook *Vancouver Vanishes* – cri du cœur et hommage aux maisons de caractère en voie de disparition à Vancouver. Un livre qui en est dérivé sera publié en 2015 par Anvil Press.



Aritha van Herk est professeure d'anglais à l'Université de Calgary. Elle est aussi auteure et critique littéraire, et elle a signé cinq romans – *Judith, The Tent Peg, No Fixed Address, Places Far From Ellesmere et Restlessness* – ainsi que cinq ouvrages de critique, d'essais,



de géofiction et de commentaire culturel. Son histoire irrévérencieuse mais pertinente de l'Alberta, *Mavericks: An Incorrigible History of Alberta*, encadre l'exposition permanente sur l'histoire de la province au Musée Glenbow. Elle a publié des centaines de critiques de livres et autres articles sur la littérature contemporaine et l'histoire, la littérature canadienne et la culture matérielle. Ses plus récents ouvrages, *In This Place* et *Prairie Gothic* (avec le photographe George Webber), développent l'idée d'un tempérament géographique qui colore le paysage. Elle a donné des séances de lecture, des conférences et des ateliers sur la littérature, la culture et la communauté, et ce, au pays et à l'étranger. Elle enseigne l'écriture créative et la littérature canadienne à l'Université de Calgary.

Rudy Wiebe est un auteur maintes fois publié dans divers pays et le lauréat de nombreux prix, dont deux Prix du gouverneur général pour œuvres de fiction. Il compte dix



romans, cinq recueils de nouvelles et dix essais. Parmi ses ouvrages les plus récents figurent une autobiographie, *Of This Earth: A Mennonite Boyhood in the Boreal Forest* (2006), la biographie *Big Bear* dans la série « Extraordinary Canadians » (2008) et *Collected Short Stories, 1955-2010*. Son dernier roman, *17 h 00 à 18 h 00*, a été couronné par le Prix littéraire Robert Kroetsch de la ville d'Edmonton. Il est officier de l'Ordre du Canada. Il vit à Edmonton avec son épouse Tena.

Conférence 2015 de la Fiducie nationale : Le patrimoine dynamisé

Programme de la Conférence

17 h 00 à 18 h 00

**Assemblée générale annuelle de
la Fiducie nationale du Canada**

Lieu : Salle de bal Crystal

20 h 00 à minuit

Soirée de clôture

Lieu : Bank and Baron P.U.B.
(125, avenue Stephen S.-O.)

Rassemblez vos nouveaux collègues de partout au Canada et venez admirer l'une des conversions du patrimoine les plus spectaculaires de Calgary. Imaginée par l'architecte torontois John Lyle et inaugurée en 1930, la Banque de Nouvelle-Écosse figure depuis 1981 sur la liste de ressources historiques provinciales. Après plusieurs fonctions de restaurants et de discothèques, l'édifice a été repensé en 2014 dans le

cadre d'un projet au budget illimité.
Billets supplémentaires sur demande.

Le dimanche 25 octobre

8 h à 20 h 30

**Visite guidée patrimoniale en autobus
du col Crowsnest**

Tarif : 95 \$

Lieu : autobus départ de l'hôtel Palliser

Terminez la conférence de la Fiducie nationale sur une bonne note en participant à l'excursion dans l'une des plus belles régions historiques de l'Alberta : le col Crowsnest. Descendez la célèbre Cowboy Trail et régalez-vous du paysage spectaculaire des contreforts et des Rocheuses. Visitez le centre d'interprétation Frank Slide et la mine historique de Bellevue, puis

explorez les collectivités patrimoniales de Coleman, Blairmore et Hillcrest. Sur le chemin du retour à Calgary, visitez Fort Macleod et découvrez de quelle façon cette ville a relancé son centre-ville avec le programme Rues principales de la Fiducie nationale dans les années 1980 et de quelle façon elle gère maintenant un boom du développement.

Des frais supplémentaires sont exigés.
Les places sont limitées.



Conférence 2015 de la Fiducie nationale : Le patrimoine dynamisé

Conférenciers

Karen Aird
Planificatrice du
patrimoine culturel
Association des
tribus assujetties au
Traité no 8
(Fort St. John et
Kamloops (C.-B.))



Voilà 19 ans que Karen travaille comme archéologue et conseillère en matière de patrimoine pour divers groupes des Premières Nations partout en Colombie-Britannique. Elle est membre des Premières Nations des Sauteaux, signataires du Traité no 8, et conseillère en matière de patrimoine culturel pour l'Association des tribus assujetties au Traité no 8 et la société du patrimoine Tse'K'wa (site archéologique de la grotte du lac Charlie).

Jessie Andjelic
Associée fondatrice
SPECTACLE
Bureau for
Architecture and
Urbanism
(Calgary (Alb.))



Jessie a travaillé auprès de cabinets primés de Calgary et Rotterdam, et dirigé des équipes de conception qui ont remporté trois concours. Elle a travaillé à des maisons unifamiliales, des logements multiples, des ensembles de logements polyvalents, des centres municipaux, des immeubles universitaires et des plans directeurs. Elle est chargée de cours à temps partiel à l'Université de Calgary.

Christopher Andreae
Dirigeant
Historica Research
(Delaware, Ont.)

Chris continue de fournir des services de planification du patrimoine

depuis qu'il a pris sa retraite comme spécialiste principal du patrimoine bâti chez Golder Associés. Il œuvre principalement dans le domaine de la planification et la conservation des propriétés industrielles historiques. En plus de 40 ans de carrière dans le secteur du patrimoine, il a travaillé comme conservateur de musée, consultant et professeur.



Janet Baker
Dirigeante
The Consultation
Bureau
(anciennement JEB
Enviro Design)
(Regina (Sask.))

Janet, diplômée en aménagement de l'environnement de l'Université de Calgary, s'emploie à créer des liens entre la culture, la communauté et le commerce. En 35 ans de carrière, elle a été professeure en tourisme, hébergement et loisirs, et urbaniste aidant à orienter des projets comme le quartier des entrepôts et l'immeuble The Sound Stage de Regina. Elle est planificatrice de la politique culturelle pour la Province de la Saskatchewan.



Sandra Beaudoin
Présidente-
fondatrice
Hanna
Roundhouse
Society
(Hanna, Alb.)

Automne 2009 : début de recherches sur la rotonde du CN (1913). Janvier 2010 : société sans but lucratif « exposant » cet immeuble historique. Septembre 2013 : la HRS achète la rotonde et la propriété. Mai 2014 : Sandra reçoit le Prix du gouverneur général pour l'entraide. Août 2015 : désignation comme ressource historique provinciale. Nouveauté : intérêt pour l'École des métiers de la restauration historique à Hanna (Alberta).



Darryl Bereziuk
Directeur
Commission
archéologique
de l'Alberta
(Edmonton, Alb.)

Darryl, un diplômé de l'Université de l'Alberta, est un spécialiste de l'archéologie dans la région circumpolaire et dans le contexte de la gestion des ressources culturelles. Il a consacré une bonne part de sa carrière de 25 ans à mener à bien des contrats en archéologie dans le secteur privé. Il tire parti de cette expérience au profit des programmes de gestion des ressources archéologiques de l'Alberta.



Conférenciers

Mark Thompson Brandt

Dirigeant,
architecte principal
en conservation et
urbaniste,
MTBA
(Ottawa, Ont.)



Mark, ancien administrateur de l'Association canadienne d'experts-conseils en patrimoine et du Conseil du bâtiment durable du Canada, est aujourd'hui administrateur de l'Association internationale pour la préservation et ses techniques et coprésident de son comité technique sur la préservation durable. Son cabinet MTBA se spécialise dans la conservation naturelle et culturelle en architecture et en urbanisme. Il est chargé de divers projets sur la Colline du Parlement.

Robert Buckle Planificateur du patrimoine culturel Heritage Collaborative Inc. (Edmonton, Alb.)



Robert s'intéresse tout spécialement au patrimoine culturel comme source de développement communautaire, de développement économique et d'activité touristique. Il est vice-président, Planification stratégique, du Conseil international des monuments et des sites (ICOMOS) – Canada. Il coprécide aussi l'étude de cas sur le paysage urbain historique du vieux-Strathcona à Edmonton.

Natalie Bull Directrice générale La Fiducie nationale du Canada (Ottawa, Ont.)



Natalie Bull est à la tête de la fiducie nationale du Canada depuis 2006, où elle travaille avec une équipe talentueuse et un Conseil d'administration national pour mener et inspirer des projets de mesures visant à préserver les lieux historiques. Natalie, qui est née et a grandi au Nouveau-Brunswick, a étudié la conservation du patrimoine à l'Université de Montréal, s'est jointe à l'équipe du patrimoine de la Ville d'Ottawa en 1990, et a passé 13 ans à la Direction de la conservation du patrimoine fédéral.

Amery Calvelli Promotrice du design et cofondatrice Design Talks Institute (d.talks) (Calgary, Alb.)



Amery Calvelli anime, à la radio CJSW de Calgary, l'émission *Space + Place* consacrée à l'architecture, à l'urbanisme et à la culture visuelle. Elle se passionne pour les rues et elle aime les parcourir à pied, ce qu'elle estime essentiel pour mieux les comprendre. Elle est cofondatrice de l'organisme sans but lucratif d.talks, qui offre une tribune pour des conversations à propos de l'architecture et de l'environnement bâti à Calgary.

Darryl Cariou Gestionnaire du programme des biens du patrimoine Propriétés et immeubles municipaux Ville de Calgary



Darryl a été pendant 10 ans planificateur du patrimoine municipal à Edmonton. Il a ensuite géré d'importants projets de remise en état de bâtiments au Canada et en Italie. En 2003, il est revenu à la planification du patrimoine, pour la Ville de Calgary. Il assume depuis le début de 2015 un nouveau poste qui marque un retour à ses racines : il est chargé d'aider à gérer et soigner les 30 immeubles du patrimoine de Calgary.

Doug Cassidy Vice-président Patrimoine foncier, région de l'Ouest Société immobilière du Canada (Calgary, Alb.)



Doug est chargé de la mise en valeur de la caserne Currie et d'autres projets de la Société immobilière du Canada dans l'Ouest canadien. Il possède 20 ans d'expérience dans l'immobilier, la mise en valeur de terrains et le génie, et dans les secteurs des immeubles commerciaux et résidentiels ainsi que des lieux de villégiature. Il détient un B.Sc. et un MBA, et il est ingénieur professionnel enregistré en Alberta et en Colombie-Britannique.

Ingrid Cazakoff PDG

**Heritage
Saskatchewan
(Regina, Sask.)**

Ingrid vient de boucler sa cinquième année comme PDG de l'organisme Heritage Saskatchewan, qui sensibilise le public au patrimoine et particulièrement au patrimoine vivant. Le travail d'Ingrid a mené à de nombreuses possibilités d'améliorer les perspectives du patrimoine dans de nombreux secteurs.



Alex Corey Spécialiste de la conservation FGMDa Architectes (Toronto, Ont.)

Alex a récemment obtenu sa maîtrise en sciences de la préservation historique à l'Université Columbia. Comme étudiant et à titre professionnel, il a étudié le patrimoine, réalisé des projets de conservation architecturale, œuvré dans le secteur bénévole et fait de l'élaboration de politiques au Canada, aux États-Unis, au Royaume-Uni et au Myanmar.



Lorna Crowshoe Responsable de la stratégie dossier autochtone, Ville de Calgary (Calgary, Alb.)

Lorna est membre de la Première Nation des Piikani du Sud de l'Alberta, et elle entretient des liens étroits avec la communauté des Pieds-Noirs. Armée d'un MBA de l'Université de Phoenix, elle travaille à la Ville de Calgary comme responsable de la stratégie appuyant le comité du conseil municipal de Calgary sur les affaires autochtones urbaines.



Karen Dearlove Planificatrice de capacité Heritage BC (Vancouver, C.-B.)

Karen possède un doctorat en histoire et des années d'expérience comme enseignante, chercheuse et auteure en matière d'histoire publique et de patrimoine bâti. Elle a été directrice générale de diverses organisations en Ontario, et était récemment conservatrice du lieu historique national Chiefswood, situé dans la réserve des Six Nations de la rivière Grand.



Gene Dub Président Five Oaks Inc. (Edmonton, Alb.)

Five Oaks Inc. a mis en valeur plus d'une douzaine d'immeubles du patrimoine à Edmonton, y compris les immeubles McLeod, John Deere et Shaw, et l'hôtel Alberta. Son cabinet Dub Architects Ltd. a assuré le soutien technique de ces projets qui, en général, conféraient une nouvelle vocation aux immeubles.



Chris Elkey Directeur principal Immobilier Société immobilière du Canada (Calgary, Alb.)

Chris supervise le projet Currie Barracks, un aménagement intercalaire de 195 acres à usage mixte au cœur de la ville. Dans sa carrière, il a travaillé à une variété de projets résidentiels et non résidentiels, que ce soit au sein de l'industrie de la promotion immobilière ou comme urbaniste municipal. Il a aussi passé six ans comme chargé de cours en planification communautaire, planification à long terme et évaluation de l'impact fiscal et économique, à l'Université de Calgary et à l'Université de l'Alberta.



Conférenciers

**Ourania
Emmanouil**
Université Charles
Darwin
(Darwin, Australie)

La thèse d'Ourania met en lumière les liens des autochtones et des non-autochtones aux lieux, et le rôle que jouent les récits dans le maintien de ces liens. En 13 ans comme éducatrice, Ourania a enseigné dans des écoles, des centres d'éducation écologique et des universités, abordant la philosophie écologique et l'éducation en matière de durabilité. Elle est l'auteure du blogue *Being with Country* et d'un texte en instance de publication dans la revue PAN, « You've got to drown in it ».



Philip Evans
Associé
ERA Architects
(Toronto, Ont.)

Philip est l'initiateur du programme Culture of Outposts. Depuis 14 ans, il a dirigé un large éventail de projets de conservation, de réutilisation adaptée, de conception et de planification de la faisabilité. Il est réputé pour sa capacité de transformer des problèmes en nouvelles possibilités. Il offre des conseils judicieux sur la gestion de biens culturels, patrimoniaux et immobiliers en tirant parti des succès économiques tout en assurant une protection supérieure de leur intégrité. Ses clients sont des promoteurs des secteurs privé et public, des collectivités, des municipalités, des provinces et des particuliers. Il a travaillé dans la région de l'Atlantique et des deux côtés de l'océan.



Carly Farmer
Candidat à la
maîtrise en
architecture
Université Carleton
(Ottawa, Ont.)

Carly est une des premières diplômées du baccalauréat en études de l'architecture, de la conservation et de la durabilité. Elle continue de se consacrer au même domaine dans le programme de maîtrise, menant des recherches aussi bien sur les composantes des constructions que sur la réutilisation adaptée d'immeubles et la revitalisation de collectivités. Elle a fait des stages auprès de la Direction de la conservation du patrimoine (TPSGC), de GML Heritage (Australie) et des architectes MTBA (Ottawa).



Marianne Fedori
Historienne et
défenseur du
patrimoine
(Edmonton, Alb.)

Marianne est depuis 30 ans historienne urbaine et militante pour la conservation du patrimoine en Alberta et au-delà, et elle s'y dévoue corps et âme. Elle a travaillé comme employée ou comme collaboratrice contractuelle au service d'administrations municipales et provinciales, d'architectes du patrimoine, de musées, d'établissements d'enseignement, d'éditeurs et de médias. Elle a été présidente de la Société d'histoire de l'Alberta et de la Commission historique d'Edmonton.



Wendy Fitch
Directrice générale
Association des
musées de la
Saskatchewan
(Regina, Sask.)

Avant de devenir directrice générale, Wendy a œuvré comme conseillère auprès des musées pendant 25 ans. Elle est diplômée en histoire de l'Université de Calgary, et a fait ses débuts dans le secteur des musées à celui de Red Deer et sa région. Elle est membre du conseil d'administration de Heritage Saskatchewan, et membre de l'Initiative des écomusées de la Saskatchewan.



**Morris
Flewelling**
Ancien maire
Ville de Red Deer
(Red Deer, Alb.)

Morris Flewelling a été nommé membre de l'Ordre du Canada en raison de son leadership en matière de préservation du patrimoine et de bénévolat. Il a été administrateur d'Héritage Canada et président des associations des musées du Canada et de l'Alberta. Il a pris sa retraite en 2013, après 12 ans comme conseiller municipal et 9 ans comme maire de Red Deer. Les aînés des Premières Nations du Centre de l'Alberta lui ont rendu hommage en lui octroyant le nom cri Asiniw-Waci Kihieu (Aigle des montagnes). Il meuble sa retraite en s'occupant d'un ranch.



Sean Fraser
Directeur
Programmes
relatifs au
patrimoine
Fiducie du
patrimoine
ontarien
(Toronto, Ont.)



Sean Fraser a étudié l'archéologie, l'architecture et la conservation. Il a travaillé pendant 25 ans à l'échelle internationale dans le domaine de la gestion du patrimoine culturel. Il est directeur des opérations et des programmes relatifs au patrimoine à la Fiducie du patrimoine ontarien, et il donne des cours sur la durabilité, la réutilisation adaptée, la théorie de la conservation et la planification du patrimoine.

Jeanie Gartly
Planificatrice/
conceptrice
d'urbanisme
principale
Brown & Associates
Planning Group
(Calgary, Alb.)



Jeanie compte plus de 28 ans d'expérience en architecture, en planification, en conception urbaine et en conservation du patrimoine dans les secteurs privé et public. Elle a contribué à une variété de projets, concernant aussi bien les politiques municipales de construction que la conception et les matériaux des formes bâties et des aires publiques. Elle est une adepte passionnée de l'apprentissage permanent et du bénévolat au service de la conservation du patrimoine des immeubles municipaux et de leur revitalisation.

Robert Geldart
Planificateur
principal du
patrimoine
Ville d'Edmonton
(Edmonton, Alb.)



Robert est responsable de la gestion du registre et de l'inventaire des ressources historiques d'Edmonton. Y figurent plus de 800 ressources admissibles et 117 biens désignés comme ressources historiques municipales. Disposant d'une réserve budgétaire de plus de 3 millions de dollars, sa tâche principale consiste à encourager les propriétaires de ressources historiques à faire désigner leurs immeubles, à les restaurer et à les protéger dans l'intérêt des Edmontoniens d'aujourd'hui et de demain.

Julia Gersovitz
Associée
Fournier Gersovitz
Moss et Associés
(Montréal, Qc)



Julia possède trente-cinq années d'expérience professionnelle et est diplômée de l'Université McGill en architecture ainsi que de l'Université Columbia en conservation. Elle a acquis une réputation internationale dans le domaine de la sauvegarde des bâtiments patrimoniaux. À ce titre, elle est reconnue comme une architecte, une historienne de l'architecture et une experte en conservation.

Patricia Glanville
Architecte du
patrimoine
(Regina, Sask.)



Patricia, une diplômée des universités du Manitoba et de Calgary, se spécialise dans des projets interdisciplinaires visant aussi bien les paysages que les immeubles. Comptant plus de 30 ans de métier, elle a récemment participé à des projets comme la briqueterie de Claybank, les magasins McNaughton et la restauration du dôme de l'édifice de l'Assemblée législative de la Saskatchewan.

Laura Golebiowski
Aboriginal
Conseillère –
consultations
auprès des
Autochtones
Direction générale
de la gestion des
ressources historiques
Gouvernement de l'Alberta
(Edmonton, Alb.)



Laura travaille directement auprès des collectivités autochtones afin d'aider à reconnaître, préserver et protéger les sites traditionnels revêtant une importance historique. Elle est diplômée du programme communication et culture et du programme musées et patrimoine de l'Université de Calgary. Elle étudie actuellement en vue d'un certificat professionnel supérieur en études du patrimoine culturel par l'entremise de l'Université de Victoria.

Conférence 2015 de la Fiducie nationale : Le patrimoine dynamisé

Conférenciers

Michael Greguol Spécialiste du patrimoine AECOM (London, Ont.)

Michael, un diplômé de l'École des arts de la restauration Willowbank, a mené à bien des projets d'évaluation d'immeubles du patrimoine, de ponts et de paysages appartenant au patrimoine culturel, dans le cadre de demandes relatives à l'utilisation du sol et d'évaluations environnementales. Il est membre de la Société d'archéologie industrielle et membre stagiaire de l'Association canadienne d'experts-conseils en patrimoine.



Caroline Guay Conservatrice principale et gestionnaire de projet, CSI Conservation Solutions ULC (Ottawa, Ont.)

Caroline a 30 ans d'expérience en conservation du patrimoine dans le secteur privé et le secteur public. Depuis 2013, elle travaille à la conservation de la maçonnerie de l'édifice de l'Ouest de la Colline du Parlement et à la conservation des bronzes à la Cour suprême et au Monument commémoratif de guerre du Canada.



Beth Hanna Directrice générale, Fiducie du patrimoine ontarien (Toronto, Ont.)

Beth a fait ses débuts dans le secteur des musées, et est au service du public dans le domaine de la conservation depuis plus de 30 ans. Elle possède une vaste expérience de la conception et de l'exécution de programmes publics inclusifs et mobilisateurs, ainsi que de la conservation et de la protection de lieux importants.



Julie Harris Consultante en matière de patrimoine Contentworks, Inc. (Ottawa, Ont.)

Julie travaille depuis plus de 30 ans dans les domaines de la planification du patrimoine, de l'élaboration de politiques et de l'histoire publique. Elle possède une vaste expérience de projets en lien avec les travaux publics, l'histoire militaire, le patrimoine autochtone et les régions protégées dans le Nord canadien.



Reid Henry Président-directeur général Projets cSPACE (Calgary, Alb.)

Reid Henry travaille depuis plus de 18 ans à des initiatives multisectorielles qui dynamisent des villes partout au Canada. Il s'intéresse plus spécialement aux immeubles à vocation sociale et à la transformation d'immeubles et de quartiers urbains historiques pour en faire des lieux de prédilection pour les communautés des arts et de l'entreprise.



Robert K. Hirano Architecte du patrimoine principal, RKH Architecture (Lethbridge, Alb.)

Robert œuvre en conservation de l'architecture depuis 1979, quand il a terminé ses études à l'Université de Calgary. Ses nombreux projets témoignent de son expérience et de son dévouement à la préservation des lieux historiques. Il est membre de longue date de l'Association pour la préservation et ses techniques, il siège à son conseil d'administration et il est présentateur à ses conférences annuelles.





Jacqueline Hucker
Historienne de
l'architecture
(Ottawa, Ont.)

Jacqueline Hucker est historienne de l'architecture. Elle a été associée à Parcs Canada plus de 20 ans. Pendant cinq ans, elle a géré le Bureau d'examen des édifices fédéraux du patrimoine. Elle est co-auteur des ouvrages *A Guide To Canadian Architectural Styles* et *Vimy Canada's Memorial To A Generation*. De 2004 à 2007, elle était l'historienne de l'équipe internationale chargée de restaurer le mémorial national du Canada à Vimy, en France.



Colleen Hughes
Candidate à la
maîtrise, Faculté
d'anthropologie et
d'archéologie
Université de
Calgary
(Calgary, Alb.)

Colleen possède un baccalauréat en communication et un baccalauréat en archéologie. Elle fait des recherches sur l'archéologie dans l'Arctique, la toponymie et l'évaluation du patrimoine.



Andrea Isfeld
Doctorante
Département de
génie civil
Université de
Calgary

Andrea, étudiante aux cycles supérieurs à l'Université de Calgary, mène des recherches sur la cause de la détérioration des murs du fort Prince de Galles. Elle recourt à des techniques de modélisation numérique.



Dale Jarvis
Agent de
développement du
patrimoine culturel
immatériel
Fondation du
patrimoine de Terre-
Neuve-et-Labrador
(St. John's, T.-N.-L.)

Dale est l'agent de développement du patrimoine culturel immatériel de la Fondation du patrimoine de Terre-Neuve-et-Labrador, aidant les collectivités à protéger la culture traditionnelle. En 2014, il a participé aux travaux de l'organe consultatif du Comité intergouvernemental de sauvegarde du patrimoine culturel immatériel de l'UNESCO.



David Johnston
Planificateur
principal du
patrimoine, Ville
d'Edmonton
(Edmonton, Alb.)

David travaille comme planificateur du patrimoine à des inventaires de quartier, à des désignations municipales, à la mise en



œuvre de politiques, à l'élaboration de programmes, à l'examen du développement et à des services consultatifs. Auparavant, en tant que consultant, il a entrepris des inventaires de quartiers historiques et des évaluations d'immeubles pour diverses municipalités de l'Alberta.

Lashia Jones
Spécialiste du
patrimoine culturel
et planificatrice du
patrimoine
MHBC Planning
Urban Design
& Landscape
Architecture
(Kitchener, Ont.)

Lashia Jones, BA (Hons), MA, ACECP, est spécialiste du patrimoine culturel et planificatrice du patrimoine auprès de MHBC. Elle possède plus de cinq ans d'expérience en prestation de conseils sur le patrimoine à des clients du secteur privé et du secteur public : recherches et analyses aux fins d'évaluations de l'impact patrimonial, évaluations du patrimoine culturel, désignations patrimoniales, établissement de districts de conservation du patrimoine et élaboration de plans directeurs du patrimoine et autres plans de gestion.



Ross Keith
Président et
actionnaire
principal
Nicor Developments
Inc.
(Regina, Sask.)

Nicor possède un portefeuille diversifié de projets de développement et une expertise particulière dans



Conférence 2015 de la Fiducie nationale : Le patrimoine dynamisé

Conférenciers

le parcellement de terrains et d'immeubles, la formation de syndicats d'investissement immobilier, la réutilisation adaptée d'immeubles obsolescents et la gestion de sociétés de condominium et de propriétés commerciales. L'entreprise analyse les possibilités d'investissement immobilier en Saskatchewan, réunit du capital pour des projets et réalise puis gère des projets à son propre compte et pour des investisseurs. Nicor Developments a reçu de nombreux prix pour ses projets de réutilisation adaptée.

Jane Kerr **Vice-présidente** **Ansonia Property** **Management Inc.** **(Calgary, Alb.)**

Jane est vétérinaire, mais aussi membre de la deuxième génération

dirigeant une entreprise familiale dans l'immobilier. La famille Kerr se passionne pour la mise en valeur d'immeubles du patrimoine. Jane participe à tous les aspects de ce processus, depuis l'acquisition et le financement jusqu'à la construction et à la location. Elle s'attache à préserver le patrimoine tout en fournissant un produit très désirable aux marchés des commerces, des bureaux et des habitations de caractère.



Charles Ketchabaw **Directeur général** **FIXT POINT** **Cocréateur /** **réalisateur, The** **Tale of a Town –** **Canada.**

Avec sa compagnie de théâtre portée sur l'histoire orale, Charles Ketchabaw a parcouru le pays en tous sens et interviewé des milliers de gens ordinaires sur leurs rues principales. Il est aussi réalisateur exploitant les supports multiplateformes, et ses projets ont reçu de nombreux prix, y compris des prix canadiens de l'humour et des prix L.A. WEB Fest. Il travaille régulièrement pour CBC/Radio-Canada. Il est encore à la recherche du centre-ville qui conviendrait à son musée de la mémoire vivante... Y a-t-il preneur?



Cynthia Klaassen **Présidente** **Calgary Heritage** **Initiative** **(Calgary, Alb.)**

En tant que gestionnaire des services aux visiteurs et des revenus gagnés au Centre national de musique à Calgary, Cynthia est chargée de mettre en valeur l'expérience des visiteurs au Studio Bell. Elle est aussi présidente de la Calgary Heritage Initiative Society, elle a été présidente de l'Association Portes ouvertes Calgary et elle est coprésidente du projet Century Homes de Calgary – lauréat d'un prix du gouverneur général.



Frieda Esau Klippenstein **Historienne** **Parcs Canada** **(Winnipeg, Man.)**

Frieda, historienne auprès de l'Agence Parcs Canada depuis 1991, soutient les lieux historiques nationaux de l'Ouest canadien en menant des recherches et en fournissant de la formation et des conseils. Elle a étudié à l'Université de Winnipeg et à l'Université du Manitoba, se spécialisant dans l'époque pionnière des Prairies, la traite des fourrures et l'histoire des femmes.



Todd Kristensen **Archéologue** **régional** **Commission** **archéologique** **de l'Alberta** **(Edmonton, Alb.)**

Todd Kristensen, archéologue régional, Commission archéologique de l'Alberta (Edmonton (Alberta)) – Todd gère des ressources du patrimoine au service du gouvernement de l'Alberta. Il est aussi doctorant à l'Université de l'Alberta, étudiant les rapports entre les Premières Nations et les paysages dans l'Ouest canadien. Il participe à divers projets de sensibilisation visant à faire connaître le patrimoine de l'Alberta.





Faye Langmaid
Directrice des
projets spéciaux,
Municipalité de
Clarington
(Toronto (Ontario))

Faye Langmaid est directrice des projets spéciaux auprès de la Municipalité de Clarington, à l'extrémité orientale de la région du Grand Toronto. Possédant plus de 30 ans d'expérience dans les secteurs public et privé comme architecte paysagiste et planificatrice, elle intervient dans une variété de dossiers.



Seth Leon
Agent de recherche
Alberta
Community and
Co-operative
Association
(Crownsnest, Alb.)

Seth a participé au programme Unleashing Local Capital, qui connaît beaucoup de succès en Alberta en matière de financement. Il a rédigé plusieurs rapports et documents de politiques publiques sur le rôle de la coopération face aux défis à relever en matière de soins de santé en milieu rural, d'énergie renouvelable et de développement économique chez les Autochtones. Seth possède une maîtrise en économie du développement de l'Université Dalhousie. Il travaille à titre bénévole comme bibliothécaire à l'outilthèque de Calgary et comme membre du conseil d'administration et du comité exécutif du centre de ressources Community Wise.



Marcus R. Létourneau
Dirigeant
Létourneau
Heritage
Consulting Inc.
(Kingston, Ont.)

Marcus est en outre collaborateur principal auprès de Bray Heritage, professeur adjoint auxiliaire en géographie et planification à l'Université Queen's, et chercheur au Centre des ressources du patrimoine de l'Université de Waterloo.



Inigo (Noy) Lim
Président, Licadel
Hotel Group, Ltd.
(Maple Creek,
Sask.)

Noy, qui est né et a grandi aux Philippines, est chef cuisiner de son état et entrepreneur dans l'âme. Il a étudié le secteur hôtelier au Royaume-Uni et il a travaillé en Asie et aux États-Unis avant de s'installer au Canada en 2009. Le chef Noy se passionne pour le patrimoine et la restauration.



Joe Lobko
Associé, DTAH
(Toronto, Ont.)

Joe est un associé de DTAH, un cabinet torontois ayant de longs antécédents dans la conception d'espaces publics partout au Canada. Il était architecte principal dans les projets de réutilisation adaptée Artscape Wychwood Barns et Evergreen



Brickworks, et il a aidé à dresser un plan de réaménagement de l'ensemble West Don Lands.

Donald Luxton
Dirigeant, Donald
Luxton and
Associates Inc.
(Vancouver (C.-B.))

Donald Luxton est le dirigeant d'un éminent cabinet spécialisé dans la gestion des ressources patrimoniales et culturelles de l'Ouest canadien, depuis ses bureaux de Vancouver et de Calgary. Il possède plus de 30 ans d'expérience dans la planification, la conservation et la mise en valeur du patrimoine et d'importantes installations culturelles. Il est consultant principal pour le plan d'action sur le patrimoine de la Ville de Vancouver.



Gordon Macdonald
Directeur général
Macdonald
& Lawrence Timber
Framing Ltd.
(Mill Bay, C.-B.)

Gord est maître-charpentier et conservateur de bâtiments comptant plus de 20 ans d'expérience dans le domaine des constructions historiques à charpente de bois. Avec ses équipes de charpentiers, il a mené à bien un éventail de projets primés, depuis la restauration de châteaux médiévaux jusqu'à la reconstruction d'une machine de guerre romaine de 30 tonnes – pour le compte de la télévision de la BBC.



Conférence 2015 de la Fiducie nationale : Le patrimoine dynamisé

Conférenciers

Il est administrateur de l'organisme international sans but lucratif Timber Framers Guild.

Vivian Manasc
Dirigeante
Manasc Isaac,
architectes
(Edmonton, Alb.)

L'architecte primée Vivian Manasc façonne l'environnement bâti d'Edmonton depuis plus de 25 ans. Sous sa direction, son cabinet d'architectes et son effectif de 50 collaborateurs ont fait œuvre de pionniers en matière de bâtiments durables en Alberta : premier immeuble certifié LEED en Alberta, premier immeuble LEED Argent à Edmonton et premier immeuble LEED Or dans l'Arctique.



Michael McClelland
Associé
E.R.A. Architects
(Toronto, Ont.)

Architecte agréé et associé fondateur d'E.R.A. Architects, Michael McClelland se spécialise dans le domaine de la conservation du patrimoine, de la planification du patrimoine et de l'aménagement urbain depuis plus de 25 ans. Michael prend régulièrement la parole dans les médias et à l'occasion d'événements publics et professionnels, a publié de nombreux articles et plusieurs livres, et a reçu de nombreux prix et distinctions.



Sarah Meilleur
Vice-présidente
Calgary Heritage
Authority
Ville de Calgary
(Calgary, Alb.)

Sarah Meilleur, Calgarienne de naissance et de toujours, se passionne de patrimoine. Elle est vice-présidente de la Calgary Heritage Authority et membre de son conseil d'administration depuis 2010. Elle est aussi un membre éminent du comité Century Homes Calgary, dont le projet datant de 2012 a gagné le Prix d'histoire du gouverneur général pour l'excellence des programmes communautaires. Au travail, Sarah a dirigé des projets de numérisation de photos historiques de Calgary en tant que gestionnaire des services à la collectivité du Département des sciences humaines, du patrimoine communautaire et de l'histoire des familles de la Bibliothèque publique de Calgary. Elle est maintenant gestionnaire de la planification des services, dirigeant l'équipe de la Bibliothèque qui crée des possibilités intéressantes les Calgariens. Dans ses temps libres, elle aime parcourir le monde pour s'émerveiller devant l'histoire et le patrimoine d'autres cultures.



Danielle Metcalfe-Chenail
Auteure,
chercheuse,
historienne
(Edmonton, Alb.)

Danielle Metcalfe-Chenail a publié les ouvrages *For the Love of Flying* et *Polar Winds*, et elle prépare une anthologie, un roman situé à l'époque de la Deuxième Guerre mondiale et un livre illustré pour enfants. Elle a été écrivain résident à la maison Berton à Dawson (Yukon) et Maverick of the Year de *Chatelaine*. Elle est l'historienne officielle d'Edmonton. www.daniellemc.com
[@danicanuck](https://twitter.com/danicanuck)



Lindsay Moir
Bibliothécaire
principale
Bibliothèque du
musée Glenbow
(Calgary, Alb.)

Lindsay Moir, diplômée de l'École de bibliothéconomie et des sciences de l'information de l'Université de Toronto, est entrée au service de la bibliothèque du musée Glenbow en 1977. Elle y est aujourd'hui la bibliothécaire principale, responsable de l'élaboration des collections et aidant le personnel du musée ainsi que les chercheurs à tirer parti des vastes collections du Glenbow.





Kathryn Molloy
Directrice générale
Heritage BC
(Vancouver (C.-B.))

Kathryn assume des fonctions de direction dans le secteur sans but lucratif depuis presque 25 ans. Elle est devenue directrice générale de Heritage BC en septembre 2013. Elle possède une vaste expérience des campagnes de financement pour les organismes sans but lucratif, elle a élaboré des stratégies à court terme et à long terme en la matière, elle a mis en œuvre des campagnes de dons majeurs et de commandites d'entreprises, elle a rédigé des dossiers de subvention et elle a élaboré des programmes de services tarifés.



Charles Christopher Moorhouse

Architecte stagiaire
(Toronto, Ont.)

Né à Calgary, Charles a une M.Arch. de l'Université Carleton à Ottawa (2014) et un baccalauréat en aménagement de l'environnement de l'Université Dalhousie à Halifax (2011). Il a rédigé une thèse sur la réutilisation adaptée de la rotonde d'Hanna (Alberta) qui lui a valu de nombreux prix, y compris une bourse Roger Soderstrom et le certificat de mérite de l'Institut américain d'architecture. Pour y donner suite, il travaille à une théorie transtextuelle sur la réutilisation adaptée; il s'intéresse en outre à la façon dont le vocabulaire



architectural évolue en tenant compte des changements de vocation associés à la réutilisation.

Marilyn Morawetz
Présidente, Jury
Lands Foundation
(Clarington, Ont.)

Marilyn Morawetz est présidente de la fondation Jury Lands (formée en 2013 pour collaborer avec les propriétaires et la municipalité à la revitalisation du Camp 30/ École de formation pour garçons), administratrice de Clarington Museums and Archives depuis 2011, fondatrice et membre active de l'ACO-Clarington depuis 2009, et présidente de Portes ouvertes Clarington depuis 2010. Elle est lauréate (2014) du prix A.K. Sculthorpe pour action de sensibilisation.



Rosanne Moss
Associée, FGMDa
(Montréal, Qc)

Rosanne, diplômée de l'Université McGill et de l'Université de Montréal (MA Conservation), travaille aussi bien dans le domaine des intérieurs historiques qu'à des études et des lignes directrices sur des districts patrimoniaux. En 35 ans de carrière, elle a participé à de grands projets comme l'édifice de l'Ouest sur la Colline du Parlement et la Capitainerie du Vieux-Montréal. Elle est présidente du conseil d'administration de l'ACECP.



Jim Mountain
Directeur, Projets
de régénération
Fiducie nationale
du Canada
(Ottawa, Ont.)

Jim compte plus de 25 ans d'expérience dans les domaines du patrimoine, de la culture et du renouveau des collectivités. À la Fiducie nationale du Canada, il avait aidé à mettre sur pied les programmes Rues principales et Régions patrimoniales à l'échelle du Canada. Il travaille aujourd'hui pour leur donner un nouvel élan, à titre de directeur, Projets de régénération.



Shannon Murray
Spécialiste
d'histoire
Stampede de
Calgary
(Calgary, Alb.)

Shannon Murray a récemment obtenu un doctorat en histoire à l'Université de Calgary. Sa thèse portait sur la rencontre de l'urbanisme et de la réforme sociale à Minneapolis (Minnesota), de 1880 à 1920. Elle est aujourd'hui la spécialiste d'histoire auprès du Stampede de Calgary.



Conférence 2015 de la Fiducie nationale : Le patrimoine dynamisé

Conférenciers

Sara Nixon
Candidate à
la maîtrise en
histoire publique,
Université Carleton
(Ottawa, Ont.)

Sara, diplômée
récente de
l'Université

Carleton, consacre sa thèse de maîtrise à la façon dont des outils informatiques peuvent servir à interagir avec des lieux du patrimoine. Dans le cadre de ses études de maîtrise, elle a mis au point l'appli d'iPhone Grimsby Timescapes, qui offre une visite à pied virtuelle du centre-ville de Grimsby, en Ontario. Elle travaille dans les domaines du marketing et des médias sociaux.



John Norman
Directeur de
l'exploitation
Bonavista Living /
Bonavista Creative
/ Bonavista
Creative Workshop
(Bonavista,
T.-N.-L.)

John, diplômé de l'Université Memorial, se passionne pour le paysage bâti de sa ville, Bonavista. Il a entrepris d'y restaurer plus de 30 immeubles, en s'efforçant de contribuer à la croissance de l'économie créative.



Kevin Nyhoff
Dirigeant
Nyhoff
Architecture Inc.
(Calgary, Alb.)

Kevin et son
associée Mairi
dirigent un cabinet
d'architectes axé sur

les idées. Ils sont établis à Calgary, où ils mènent les travaux de construction de l'hôtel St. Louis mis à jour et du King Edward Arts Hub and Incubator. Ils ont reçu trois prix du maire en conception urbaine et deux prix Lion pour leur travail dans le domaine du patrimoine



Nancy Oakley
Directrice générale
Association des
musées et de
l'histoire du Yukon
(Whitehorse,
Yukon)

Nancy est
directrice générale
de l'Association des musées et de
l'histoire du Yukon et trésorière
d'ICOMOS Canada. Cette diplômée
du programme de conservation du
patrimoine de l'École des études
canadiennes de l'Université Carleton a
œuvré dans les domaines de l'histoire
publique et de la conservation du
patrimoine, exerçant une variété
de fonctions professionnelles ou
bénévoles.



Judy Oberlander
Oberlander and
Associates Inc.
(Vancouver (C.-B.))

Judy est une
consultante
qui conçoit des
programmes
de financement

et des ateliers personnalisés de
perfectionnement professionnel pour
les conseils d'administration et le
personnel de musées, d'organismes
du patrimoine et de fondations. Elle
a acquis de précieuses perspectives
comme membre de divers conseils
d'organismes sans but lucratif depuis
30 ans. En plus d'une maîtrise en
préservation historique, elle détient
un certificat en administration
d'organisme sans but lucratif de
BoardSource ainsi qu'un certificat en
collecte de fonds de l'Université de
New York.



**Gerald A.
Oetelaar**
Professeur
Département
d'anthropologie et
d'archéologie
Université de
Calgary

Le Pr Oetelaar,
diplômé de l'Université Southern
Illinois-Carbondale, s'intéresse
particulièrement aux perceptions
humaines du paysage. Il mène
actuellement des recherches sur les
différentes perceptions du monde
et l'interprétation du patrimoine
archéologique des plaines du Nord-
Ouest.





Tim O'Grady

Archiviste

**Archives de la Ville
d'Edmonton
(Edmonton, Alb.)**

Armé d'une maîtrise
en histoire publique
de l'Université
Western, Tim

travaille dans des musées, dans des
archives et à la gestion de ressources
du patrimoine depuis plus de 10
ans. Il est archiviste municipal et
administrateur de la société d'histoire
d'Edmonton et environs.



Frits Pannekoek

Recteur émérite

Université

Athabasca

(Calgary, Alb.)

Frits est l'ancien
directeur des sites
historiques de
l'Alberta. Il dirige
aujourd'hui le Calgary Civic Trust,
fondé il y a une décennie pour explorer
de nouvelles stratégies de préservation
du patrimoine, pour renseigner le
public et le secteur immobilier sur ces
stratégies et pour voir à leur mise en
œuvre.



Royce Pettyjohn

Directeur,

Développement

communautaire

et économique /

coordonnateur de

Rues principales

(Maple Creek,

Sask.)

Le programme Rues principales de
Maple Creek a reçu le Prix d'excellence
en aménagement rural / des petites
municipalités de l'Institut canadien
des urbanistes en 2014 et le Prix
du lieutenant-gouverneur de la
Saskatchewan pour la conservation
du patrimoine architectural en 2015.
Royce a travaillé pendant 20 ans pour
l'Agence Parcs Canada. Il est président
de la société Cypress Hills Destination
Area Inc. et de la Fondation du
patrimoine de la Saskatchewan, et
ancien président de l'Association des
musées de la Saskatchewan.



Garry Oker

Ancien chef,

Première Nation de

la rivière Doig

(Fort St. John,

C.-B.)

Garry possède une
vaste expérience
de travail dans les
collectivités à résoudre des problèmes
socioéconomiques. Il comprend
la gestion du changement dans un
contexte politique et il se passionne
pour l'élaboration de solutions
stratégiques qui intègrent les valeurs
traditionnelles à l'exploitation des
ressources naturelles. Il est bilingue
anglais-dane-zaa (langue des
Athabaskans), et il est gardien des
chants traditionnels et compositeur.



Tom Perrigo

Chef de la direction

National Trust of

Australia (WA)

(Perth, Australie)

Depuis 25 ans,
Tom Perrigo a
fait preuve de
professionnalisme
et de détermination exceptionnels
au service du patrimoine en
Australie-Occidentale. Sous sa
direction, le National Trust est
devenu un organisme de pointe en
matière de patrimoine, apportant
une contribution remarquable à la
conservation et à la promotion du
patrimoine de l'État. Il a aussi mené à
bien de nombreux projets, y compris
Wanslea, 57 Murray Street et Stirling
House, qui ont produit des résultats
probants pour le patrimoine.



Jane Pickering

Directrice adjointe,

Urbanisme, Ville

de Vancouver

(Vancouver (C.-B.))

En plus d'assumer
la responsabilité de
l'urbanisme pour
l'ensemble de la ville
et pour l'administration régionale,
Jane dirige l'équipe du plan d'action
pour le patrimoine de la ville. Elle
œuvre en urbanisme depuis plus de 25
ans, et a travaillé aussi bien à l'échelon
provincial que municipal.



Conférence 2015 de la Fiducie nationale : Le patrimoine dynamisé

Conférenciers

Ali Piwowar
M.Arch.
Université Carleton
(Ottawa, Ont.)

Ali a terminé sa M.Arch. à l'Université Carleton en juin, et l'American

Institute of Architects lui a décerné sa médaille Henry Adam de 2015. Sa thèse réinvente les élévateurs à grains en s'appuyant sur le patrimoine vivant. Elle est chercheuse en architecture au Carleton Immersive Media Studio (CIMS) et elle a travaillé à des projets partout au pays avec la Fiducie nationale.



**Nancy Pollock-
Ellwand**
Doyenne
Faculté
d'aménagement
du territoire,
Université de
Calgary
(Calgary, Alb.)

Vice-présidente, Amérique du Nord, du comité scientifique de l'ICOMOS sur les paysages culturels et membre de comités d'examen du patrimoine mondial. Spécialiste de l'histoire de la réforme urbaine, de la conception de paysages et de conservation du patrimoine – en particulier, des parcs d'Olmsted au Canada.



Michelle Reid
Responsable de la
conservation des
paysages culturels,
Service des parcs,
Ville de Calgary
(Calgary, Alb.)

Michelle a participé aux travaux de conservation de nombreux paysages culturels, y compris un précipice à bisons de 3000 ans (pentes de Paskapoo), un jardin classique de mosaïculture de 1912 (parc commémoratif central), un jardin de rocailles édouardien de 1913 (Reader), un jardin communautaire des années 1920 (Bridgeland-Riverside), un parc de style moderne de 1967 (parc de la Confédération) et une fontaine de style brutaliste de 1975 (jardins Century).



Neil Richardson
Président,
Heritage Property
Corporation
(Calgary, Alb.)

Son entreprise, lauréate de divers prix, est spécialiste de la restauration et de la réhabilitation respectueuse des ressources historiques de l'Alberta. Parmi ses projets passés à Calgary figurent les immeubles Lorraine, North-West Travellers et Lougheed. Elle travaille actuellement, entre autres, à l'immeuble Snowdon de Calgary et à l'hôtel Canmore dans la ville du même nom.



Christophe Rivet
Président, Conseil
international des
monuments et des
sites (ICOMOS)
Canada
(Ottawa, Ont.)

Christophe travaille dans le domaine du patrimoine depuis presque 20 ans comme archéologue, planificateur et gestionnaire de projet. Il a notamment dirigé l'élaboration des normes et lignes directrices pour la conservation des sites archéologiques, et il a géré le dossier de l'inscription du Paysage de Grand-Pré comme site du patrimoine mondial.



Clint Robertson
Planificateur
principal du
patrimoine
Ville de Calgary
(Calgary, Alb.)

Clint est planificateur du patrimoine auprès de la Ville de Calgary depuis huit ans. Auparavant, il a travaillé à la Fiducie du patrimoine ontarien (Toronto) et chez Donald Luxton & Assoc. (Vancouver), documentant des inscriptions au Répertoire canadien des lieux patrimoniaux. Il est diplômé de l'Université Simon Fraser et de l'Université George Washington.



Susan Ross
Professeure
adjointe
École des études
canadiennes,
Université Carleton
(Ottawa, Ont.)

Susan Ross est une architecte spécialiste de la conservation et de la durabilité. Elle a travaillé dans le secteur privé et le secteur public à Montréal, à Berlin et à Ottawa. Ses recherches sur le patrimoine moderne, la conservation durable et les paysages des réseaux urbains d'adduction d'eau ont été publiées dans des revues canadiennes et internationales.



Carolyn Ryder
Bibliothécaire,
collection du
patrimoine
communautaire
et de l'histoire des
familles
Bibliothèque
publique de
Calgary
(Calgary, Alb.)

Carolyn Ryder, MBSI, a commencé sa carrière dans les collections spéciales à l'Université de Calgary. Elle est aujourd'hui responsable de la collection sur l'histoire locale à la Bibliothèque publique de Calgary. Elle a aussi œuvré dans l'élaboration de programmes, le rayonnement, l'élaboration de collections et la recherche sur des questions touchant le patrimoine local. Elle a été associée au Triangle du patrimoine, à la Table ronde sur le patrimoine et au projet Century Homes lauréat d'un prix du gouverneur général.



Harry Sanders
Consultant en
histoire

(Calgary, Alb.)
Harry Sanders est un consultant en histoire et rédacteur pigiste vivant à Calgary. Il est surtout connu comme « Harry the Historian », à l'antenne de CBC Radio One, et comme l'historien officiel 2012 de la Calgary Heritage Authority.



Joseph Sembrat
Vice-président
exécutif principal
et conservateur
principal, CSI
Conservation
Solutions ULC
(Ottawa, Ont.)

Joe se consacre au domaine de la conservation depuis plus de 20 ans. Il se spécialise dans l'analyse, la planification, la surveillance et la réalisation d'évaluations et d'interventions de conservation. Il possède une vaste expérience de l'application de techniques de pointe de préservation d'un large éventail de matériaux, dans des centaines de structures historiques.



Robert Shipley
Professeur agrégé,
École d'urbanisme,
Université de
Waterloo

(Waterloo, Ont.)
Robert Shipley est professeur agrégé à l'École d'urbanisme de l'Université de Waterloo et directeur de son Centre



des ressources du patrimoine. Il a déjà été chercheur attaché à l'Université d'Oxford Brookes, au Royaume-Uni. Il est membre de l'Institut canadien des urbanistes et de l'Association canadienne d'experts-conseils en patrimoine.

Nigel Shrive
Professeur de génie
civil

Université de
Calgary

Nigel Shrive, diplômé de l'Université d'Oxford, a consacré de nombreuses années à des recherches sur la maçonnerie. Récemment, il a réalisé des tests sur des murs reproduisant ceux de la cité parlementaire, il a participé à l'examen des problèmes du fort Prince de Galles et il a élaboré des cours d'études supérieures sur la conservation des structures historiques sous l'angle de l'ingénierie des structures.



Lorne Simpson
Dirigeant, Simpson
Roberts Architects
(Calgary, Alb.)

Lorne est architecte en conservation et associé principal du cabinet Simpson Roberts Architects de Calgary. Il détient une maîtrise en conservation des ressources historiques de l'Institut des études architecturales avancées de York (Angleterre). Il a réalisé de nombreux projets de conservation dans le Sud de l'Alberta depuis 25 ans.



Conférenciers

Brian R. Sinclair, Ph.D.
Professeur
d'architecture et
d'aménagement de
l'environnement
Université de
Calgary
(Calgary, Alb.)



Brian R. Sinclair est président de sinclai studio inc., une entreprise multidisciplinaire travaillant à un éventail de projets de conception et de planification. Ses domaines d'expertise comprennent la théorie et la pratique de la conception, l'architecture agile, la construction en hauteur, les peuplements informels, les dimensions culturelles, spirituelles et autochtones, et la durabilité.

Malcolm Sissons
Président
I-XL Industries
Ltd.
(Medicine Hat,
Alb.)



Malcolm Sissons, président d'I-XL Industries Ltd., représente la quatrième génération dans l'entreprise familiale de briques. En 35 ans de carrière, il a été président de l'Association canadienne de brique d'argile cuite et de l'Institut canadien de recherche sur la maçonnerie, membre de comités de la CSA et président du comité sur les ressources du patrimoine de la ville de Medicine Hat.

Rollin Stanley
Directeur général,
Planification,
Développement et
Évaluation, Ville de
Calgary
(Calgary, Alb.)

Rollin Stanley a travaillé dans quatre grands centres métropolitains nord-américains, dans des milieux urbains, des banlieues et des secteurs ruraux, et dans des centres urbains en détresse et en plein essor. À Calgary, il gère la planification, le développement, la délivrance de permis, les inspections et l'évaluation foncière et commerciale.



Carol Stokes
Archiviste
Ville de Calgary, Dossiers
municipaux, Archives
(Calgary, Alb.)

Carol est diplômée de l'Université de l'Alberta, du Collège des arts de l'Alberta (ACAD) et de l'Université de Calgary. Elle travaille aux Archives de Calgary depuis 1998, et s'intéresse tout spécialement à l'histoire des gouvernements municipaux.

Glenn Sutter
Conservateur,
Écologie humaine
Musée royal de la
Saskatchewan
(Regina, Sask.)

Glenn Sutter est conservateur, Écologie humaine, au Musée royal de la Saskatchewan. Il est aussi un administrateur de la Fiducie nationale. Dans ses recherches et son enseignement, il s'efforce de créer une « culture de la durabilité »



pour nous aider à relever le défi de bien vivre sur une planète aux ressources limitées.

Will Teron
Directeur,
Patrimoine et
évaluations,
Tacoma Engineers
(Guelph, Ont.)

Will Teron est ingénieur en structures, spécialiste de l'évaluation, de l'analyse et de la préservation d'immeubles du patrimoine. Il est membre expert du Comité scientifique international de l'ICOMOS pour l'analyse et la restauration des structures du patrimoine architectural. En combinant la science du génie et les techniques de restauration, Will trouve des solutions pratiques et innovatrices dans tous ses projets patrimoniaux.



Kate Thompson
Architecte,
directrice du
développement,
Calgary Municipal
Land Corporation
(Calgary, Alb.)

Kate, membre de l'Association des architectes de l'Alberta (AAA) et membre de l'Institut royal d'architecture du Canada (MIRAC), gère les paramètres architecturaux du quartier East Village de sorte que tous les nouveaux projets s'harmonisent avec la vision de la CMLC pour le secteur. Elle est actuellement responsable du projet de la nouvelle bibliothèque centrale de la ville.





David Tomback
Directeur, Affaires
économiques
Historic England
(anciennement
English Heritage)
(Londres,
Angleterre)



En avril 1993, David Tomback est entré au service de Historic England, chargé d'un vaste mandat. Il conseille l'organisation au sujet des propriétés commerciales, des montants des subventions, des consentements visant des immeubles classés – en particulier en ce qui concerne l'aménagement, de la réutilisation d'immeubles historiques désaffectés et des aspects économiques de la conservation. Il a participé à trois grandes études économiques : une sur le rendement du capital investi dans des immeubles classés; une sur l'effet de la désignation sur la valeur d'un immeuble classé; et une sur la valeur de la conservation. Il était récemment responsable d'un rapport sur l'utilisation des immeubles historiques dans la régénération.

Marla Touw
Coordonnatrice,
Lieux de tournage
et logistique,
Commission du
film de l'Alberta,
gouvernement
de l'Alberta
(Edmonton, Alb.)



Marla a passé 13 années fructueuses dans le secteur albertain du film et de la télévision, travaillant à des projets importants, comme *La Course folle*, *Open Range* et *Le secret de Brokeback Mountain*. Il y a six ans, elle est entrée

au service de la Commission du film de l'Alberta. Elle est une spécialiste des lieux de tournage et de la logistique, proposant des idées créatives aux cinéastes s'intéressant à l'Alberta.

Mathieu Tremblay
Responsable des
collections et des
expositions
Musée de société
des Deux-Rives
(Salaberry-de-
Valleyfield, Qc)



Ethnologue diplômé de l'Université Laval, Mathieu se spécialise dans la connaissance, la préservation et la mise en valeur du patrimoine culturel et de l'histoire industrielle régionale par la réalisation de collectes de mémoire, d'expositions thématiques et de projets de recherche variés.

Tom Urbaniak
Président
Conseil
d'administration de
la Fiducie nationale
(Sydney, N.-É.)



Tom Urbaniak dirige le Département de sciences politiques de l'Université du Cap-Breton. Il donne aussi des cours en développement économique communautaire dans le programme de MBA de l'Université. Il a signé quatre livres portant sur la gouvernance des organisations, le leadership municipal et les politiques sociales. Il dirige des projets de logement abordable et de renouvellement communautaire, et il travaille étroitement avec les communautés multiculturelles.

Philip Vandermey
Associé fondateur
SPECTACLE
Bureau for
Architecture and
Urbanism
(Calgary (Alberta))



Philip a travaillé auprès de cabinets primés de Calgary, Montréal, Barcelone et Rotterdam à un large éventail de projets partout dans le monde : gares ferroviaires, tours, prototypes d'immeubles de logements abordables, bureaux, lieux publics, musées, bibliothèques et plans directeurs. Il est chargé de cours à temps partiel à l'Université de Calgary.

Bob van Wegen
Administrateur,
Calgary Heritage
Initiative
(Calgary (Alberta))



Bob est consultant en urbanisme, conservation du patrimoine, mobilisation communautaire et communication. Il est aussi fondateur de la Calgary Heritage Initiative et membre du conseil d'administration de Portes ouvertes YYC. Il a été un chef de file du projet Century Homes Calgary, lauréat d'un prix du gouverneur général.

Conférence 2015 de la Fiducie nationale : Le patrimoine dynamisé

Conférenciers

Erin van Wijk Planificatrice du patrimoine Ville de Calgary (Calgary (Alberta))

Erin a obtenu une maîtrise en planification – volet urbanisme à l'Université de Calgary, et est diplômée du programme de gestion des ressources culturelles de l'Université de Victoria. Elle travaille pour le service d'urbanisme de la Ville de Calgary depuis 15 ans, et plus spécialement dans le domaine du patrimoine depuis deux ans.



Ryan Walker Professeur agrégé, planification régionale et urbaine Université de la Saskatchewan (Saskatoon (Saskatchewan))

Ryan se spécialise dans la planification et la conception des milieux urbains, en particulier auprès des collectivités autochtones. Il est codirecteur et coauteur de *Reclaiming Indigenous Planning*, publié par McGill-Queen's University Press (2013), et *Canadian Cities in Transition: Perspectives for an Urban Age*, 5e édition, publié par Oxford University Press (2015).



Matthew Wangler Directeur général, Gestion des ressources historiques, Culture et Tourisme Alberta, Edmonton (Alberta)

Matthew détient une maîtrise en histoire de l'Université de l'Alberta, et il travaille dans le domaine du patrimoine depuis plus de 15 ans. Il s'emploie en grande partie à explorer et éclairer l'histoire des nombreuses communautés culturelles de l'Alberta



Kelvin Whalen Vice-président, Aménagement de terrains Kaitlin Corporation (Stouffville (Ontario))

Kelvin Whalen est le vice-président, Aménagement de terrains, de la Kaitlin Corporation depuis 1991. Kaitlin est une entreprise de taille moyenne faisant de la promotion immobilière et de la construction dans diverses localités du Sud de l'Ontario, plus spécialement dans la région de Durham. Kelvin possède un baccalauréat en génie civil de l'Université de Waterloo et un MBA de l'Université York.



Richard Witt Dirigeant Quadrangle Architects Limited (Toronto (Ontario))

Richard milite pour le développement des villes par l'intensification urbaine, l'élaboration de plans directeurs, la conception durable et la réutilisation adaptée. Il dirige une grande variété de projets urbains, visant aussi bien des immeubles que de vastes plans directeurs. Il fait aussi du développement communautaire, comme vice-président du Comité d'examen de la conception de la Ville de Vaughan, membre du comité consultatif de l'Urban Land Institute de Toronto et président (section canadienne) du Conseil des bâtiments élevés et de l'habitat urbain.



Jay Yanota Consultant en affaires (Crowsnest, Alberta)

Jay est un diplômé du programme de génie électronique au SAIT. Il a fait carrière en gestion, dans les domaines du pétrole, du gaz, et de l'eau ainsi que dans la TI dans les soins de santé, à titre de vice-président. Jay a grandi dans le pas du Nid-de-Corbeau, et y est revenu en 2012 après avoir travaillé à Calgary pendant 40 ans. Il y œuvre comme consultant. Il est aussi président de la Crowsnest Opportunity Development Cooperative, qui a transformé un immeuble du patrimoine en complexe commercial-résidentiel polyvalent.





FIDUCIE NATIONALE DU CANADA

CE LIEU IMPORTE



AMASSEZ DES FONDS • GÉNÉREZ DU SOUTIEN •
ÉLARGISSEZ VOTRE AUDITOIRE

WWW.CELIEUIMPORTE.CA

LA PREMIÈRE PLATEFORME DE SOCIOFINANCEMENT CONSACRÉE
AU PATRIMOINE AU CANADA.

PARLEZ-NOUS DE VOTRE PROJET!
VENEZ NOUS VOIR À NOTRE STAND, PRÈS DE L'ENDROIT RÉSERVÉ À L'INSCRIPTION.

UN PROJET DE



Fiducie nationale
du Canada

KING

Alliez la solidité à la satisfaction

SAKRETE

UNE EXPERTISE TECHNIQUE RECONNUE, DES PRODUITS DE HAUTE QUALITÉ.

MATÉRIAUX KING :

fabricant de mortiers, de coulis,
de bétons et de mélange à crépi.

3825 Alfred-Laliberté, Boisbriand (QC) J7H 1P7

Tél: 450-430-4104 • Sans frais: 1-800-430-4104

Fax: 450-430-6855

www.kpmindustries.com

STRATEGIC CREATIVE SOLUTIONS

FIRST NATIONS, HERITAGE &
CULTURE PLANNING



McElhanney

Since 1910

Landscape Architecture • Planning • Engineering • Environmental Science

rjc
Engineers

Creative Thinking Practical Results



Hotel Vancouver:
Vancouver, BC

- Historic/Heritage Restoration
- Structural Restoration
- Building Envelope/Enclosure
- Condition Assessments
- Roofing Consulting
- Parking Facility Design

rjc.ca

Toronto • Kingston • Kitchener • Calgary • Edmonton • Lethbridge • Nanaimo • Victoria • Vancouver

TACOMA THE ART OF
ENGINEERS INTELLIGENT
ENGINEERING



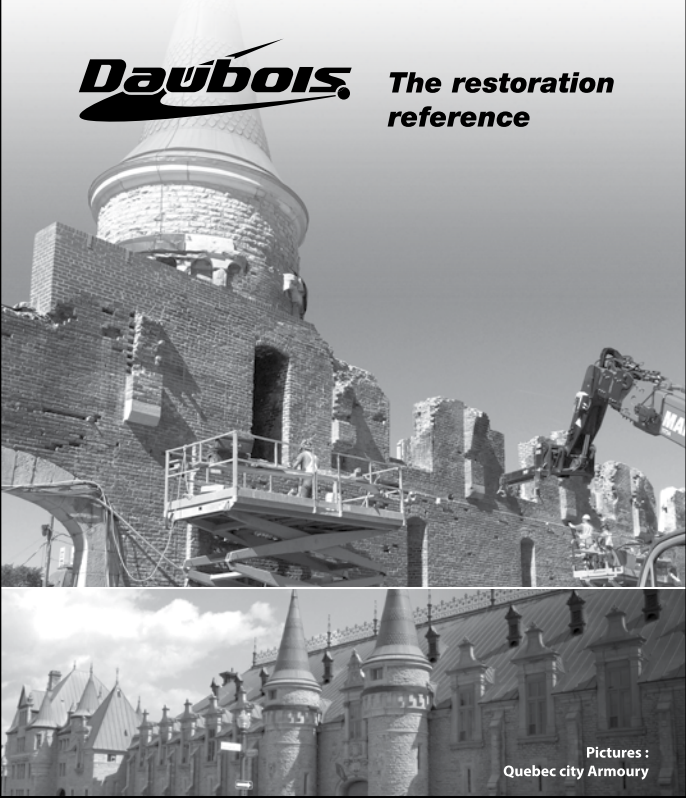
ASSESSMENT, INVESTIGATION & PRESERVATION
OF HERITAGE AND EXISTING STRUCTURES

25
YEARS

STRUCTURAL ENGINEERS
& BUILDING CONSULTANTS
GUELPH · BARRIE

www.tacomaengineers.com
519-763-2000 · 705-735-1875

Daubois The restoration
reference



Pictures :
Quebec city Armoury

Ontario Division : Sean Costello - (416) 436-0361
www.daubois.com



The Society was created by an Act of the Alberta Legislature in 1907. It encourages the study of the history of Alberta and Canada, to rescue from oblivion the memories of the original inhabitants, the early missionaries, fur traders, explorers, and settlers of the north and west of Canada, to obtain and preserve narratives in print, manuscript or otherwise of their travels, adventures, labour and observations, to secure and preserve objects generally illustrative of the civil, religious, literary and natural history of the country.

The Alberta Records Publications Board, a committee of the H.S.A. Council, encourages the publication of early primary documents.



ERA
www.eraarch.ca

ERA Architects
are proud sponsors for the
2015 National Trust Conference



CONSERVATION SOLUTIONS



ART ARCHITECTURE ARTIFACTS

Experts In Heritage Preservation

With offices in Washington, DC, Telluride, CO, and Ottawa, ON, Conservation Solutions has been serving a wide variety of public and private clients in Canada, the United States, and abroad since 1999.

Toll Free (866) 895 2079
conservationsolutions.ca

Visit our display table at this conference

WALL CLEANING SYSTEMS FOR HERITAGE BUILDING INTERIORS

(NATURAL STONE, LIMESTONE, MARBLE, GRANITE, BRICK & others)
BY



RESCA ADVANCED CLEANING TECHNOLOGIES INC.

www.resca.ca
 Email: espet@resca.ca
 Toronto phone 289-803-0714

Visit our display table at this conference



BULLWEALTH
 CLEAR, INDEPENDENT, ADVICE

Providing clear, independent investment advice to foundations and not-for-profit organizations since 2000

**Proud Supporter of
 the National Trust for Canada
 Conference 2015**

For information, contact:
 Kevin Van Dyk, Managing Partner
 (416) 223-2053
kvandyk@bullwealth.com

www.bullwealth.com

WHAT DO THESE TWO PICTURES HAVE IN COMMON?
 If you said a Sphinx - you are partly right.

What is not as obvious is the use of Cintec anchors for structural support of the main chamber ceiling in the Pyramid of Djoser in Egypt




..... and a similar use of Cintec anchors to reinforce the structure supporting "Golden Boy" atop Manitoba's Legislative Building!





WWW.CINTEC.COM TEL: 1-613-225-3381



Fisgard Lighthouse
National Historic Site

Lieu historique national du
Phare-de-Fisgard

CELEBRATING CANADA'S HERITAGE CÉLÉBRONS LE PATRIMOINE DU CANADA

Let yourself be guided
Heritage Lighthouse Program

Laissez-vous guider
Le programme des phares patrimoniaux

1-888-773-8888

 Parks
Canada

Parcs
Canada

Canada



Commanditaires Bronze



Faithlands Consulting



Structural Engineering for Historic Buildings



Amis de la conférence



Service d'Ingénierie

JOKINEN

Engineering Services



Nos commanditaires

Commanditaires Or



The Galvin Family Fund
of the Calgary Foundation



Parks
Canada

Parcs
Canada

Financé par le
gouvernement
du Canada

Canada

Calgary



Commanditaires Argent



McElhanney

CONSERVATION
SOLUTIONS

ART • ARCHITECTURE • ARTIFACTS

SOLUTIONS
AU PATRIMOINE
BÂTI



KING

Daubois

